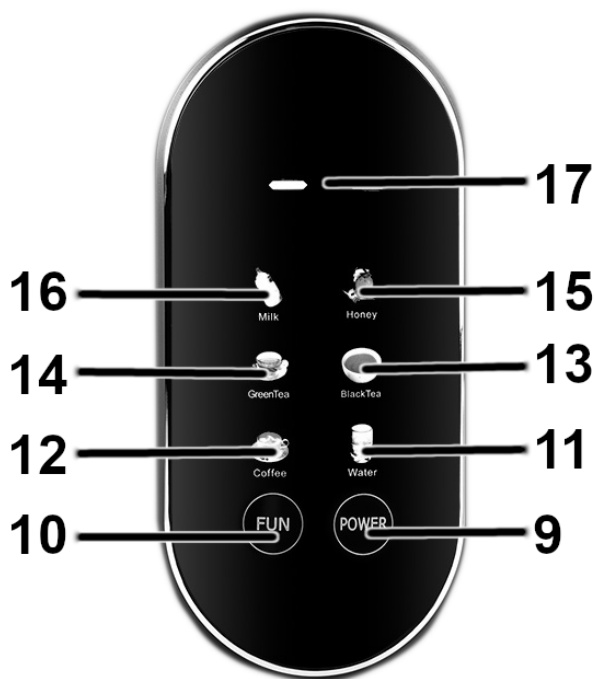


HOME FRIENDS



03N002





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	5
(ro) TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL	6
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	7
(it) TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE	8
(fr) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL	9
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	10
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	11
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	12
(sk) PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU	13
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	14
(lt) ORIGINALIOJO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS	15
(lv) ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	16
(sl) PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL	16
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО	17
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	18
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	19
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	20
(pt) TRADIÇÃO DO MANUAL ORIGINAL	21
(es) TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL	22
(et) ORIGINAALJUHENDI TÖLGE	23

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

**Czajnik
03N002**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w pokojach gościnnych, w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych
 - obiekty typu bed and breakfast.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączoną podstawką.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. I klasa ochronności
4. Produkt nie zawiera bisfenoli A
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Obudowa
2	Podstawa
3	Dźwóbek
4	Przycisk zwalniania pokrywy dzbanka
5	Pokrywa dzbanka
6	Rączka
7	Panel sterowania
8	Przewód zasilający
9	Przycisk „POWER”
10	Przycisk „FUN”
11	Przycisk „Water”
12	Przycisk „Coffee”
13	Przycisk „Black Tea”
14	Przycisk „Green Tea”
15	Przycisk „Honey”
16	Przycisk „Milk”
17	Temperatura wody

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:**

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć wnętrze oraz pokrywę łagodnym detergentem i wodą. Przepłucz dokładnie po umyciu. Nie zanurzaj czajnika ani podstawki w wodzie ani innych płynach. Zabrania się mycia w zmywarce.
- Napełnij czajnik do poziomu MAX. Podłącz podstawkę (2) do gniazdka elektrycznego. Umieść czajnik na podstawce. Wciśnij przycisk „POWER” (9) aby uruchomić czajnik i przegotować wodę.
- Poczekaj aż woda wystygnie, wylej, opłucz wnętrze zimną wodą po czym ponownie zagotuj, wylej i opłucz.

UŻYCIE:

- Po podłączeniu do gniazdka, wciśnij przycisk „POWER” (9). Urządzenie odegra dźwięk, ekran zamruga 3 razy, a na wyświetlaczu temperatury (17) pojawi się wartość „100”. Pozostałe przyciski zgasną po 3 sekundach, czajnik zagotuje wodę a po 6 dźwiękach urządzenie przejdzie w tryb utrzymywania ciepła (na 2 godziny). Wyświetlacz (17) pokaże jaka jest temperatura wody, a urządzenie przejdzie w tryb stand-by po 4 godzinach.
- Kiedy urządzenie jest w trybie stand-by lub przyciski są zgasszone należy wciśnąć przycisk „FUN” (10), po czym wybrać pożądaną funkcję grzania wody: Milk (16) podgrzewa wodę do 40°C, Honey (15) 55°C, Green Tea (14) 70°C, Black Tea (13) 80°C, Coffee (12) 90°C, Water (11) 100°C. Po wybraniu funkcji na wyświetlaczu (17) wyświetli się wybrana temperatura, przyciski zaczynają mrugać. Po 3 sekundach pozostałe przyciski zgasną a na wyświetlaczu (17) wyświetli się aktualna temperatura wody. Po zagotowaniu urządzenia odegra dźwięk 6 razy, po czym przejdzie w tryb utrzymywania temperatury (na 2 godziny). Po 4 godzinach urządzenie przejdzie w tryb stand-by.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Zawsze odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj aż kompletnie wystygnie przed czyszczeniem.

- Nigdy nie zanurzaj czajnika, przewodu zasilającego lub podstawki (2) w wodzie, nie pozwalaj, aby woda dostawała się do podstawki lub przewodu.
- Wytrzyj obudowę (1) wilgotną ściereczką lub łagodnym detergentem, nigdy nie używaj agresywnych lub toksycznych detergentów. Nie używaj szczotek drucianych lub o ostrych włosach, gdyż może to poruszać obudowę.

USUWANIE KAMIENIA:

Czajnik powinien być odkamieniany, kiedy osad mineralny osiadł na dnie urządzenia, osad zmniejsza efektywność czajnika. Dopuszczalne jest użycie dostępnych na rynku odkamieniaczy, należy postępować zgodnie z dołączonymi do nich instrukcjami. Można też użyć octu stosując się do poniższych instrukcji:

- Napełnij czajnik 3 szklankami octu oraz 3 szklankami wody. Zostaw roztwór na noc w czajniku.
- Wylej roztwór, jeśli zostały jakieś plamy usuń je wilgotną ściereczką.
- Wylej roztwór, nalej zimnej wody do pozycji MAX i zagotuj. Wylej zagotowaną wodę, ponownie zagotuj i wylej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2200 W
Klasa ochronności	I
Maksymalna pojemność czajnika	1,7 l
Minimalna pojemność czajnika	0,5 l
03N002 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-280 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

**Kettle
03N002**

NOTE: BEFORE USING THIS APPLIANCE, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by people with reduced physical or mental capabilities or those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre representative or a qualified person to avoid any risk.
- This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:
 - staff canteens in shops, offices and other workplaces;
 - farms;
 - by guests in guest rooms, hotels, motels and other accommodation facilities;
 - bed and breakfast establishments.
- The appliance must only be used with the supplied stand.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. The appliance complies with European Union regulations.
2. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
3. Protection class I
4. The product does not contain bisphenol A
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown in the illustrations in this manual.

Designation	Description
1	Housing
2	Base
3	Spout
4	Jug lid release button
5	Jug lid
6	Handle
7	Control panel
8	Power cable
9	'POWER' button
10	'FUN' button
11	'Water' button
12	'Coffee' button
13	'Black Tea' button
14	'Green Tea' button
15	'Honey' button
16	'Milk' button
17	Water temperature

* There may be differences between the illustration and the actual product

BEFORE FIRST USE:

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and lid with a mild detergent and water. Rinse thoroughly after washing. Do not immerse the kettle or base in water or other liquids. Do not put in the dishwasher.
- Fill the kettle to the MAX level. Plug the base (2) into a mains socket. Place the kettle on the base. Press the 'POWER' button (9) to switch on the kettle and boil the water.
- Wait for the water to cool, pour it out, rinse the inside with cold water, then boil it again, pour it out and rinse.

USE:

- Once plugged into the socket, press the 'POWER' button (9). The appliance will beep, the screen will flash three times, and the temperature display (17) will show '100'. The other buttons will go dark after 3 seconds; the kettle will boil the water and, after 6 beeps, the appliance will switch to keep-warm mode (for 2 hours). The display (17) will show the water temperature, and the appliance will switch to standby mode after 4 hours.
- When the appliance is in standby mode or the buttons are off, press the 'FUN' button (10), then select the desired water heating function: Milk (16) heats water to 40°C, Honey (15) to 55°C, Green Tea (14) to 70°C, Black Tea (13) to 80°C, Coffee (12) to 90°C, Water (11) to 100°C. Once a function has been selected, the display (17) will show the selected temperature and the button will start to flash. After 3 seconds, the other buttons will go out and the display (17) will show the current water temperature. Once the water has boiled, the appliance will beep 6 times, after which it will switch to keep-warm mode (for 2 hours). After 4 hours, the appliance will switch to standby mode.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Always unplug the appliance and wait until it has cooled down completely before cleaning.

- Never immerse the kettle, the power cord or the base (2) in water; do not allow water to enter the base or the cord.
- Wipe the body (1) with a damp cloth or mild detergent; never use harsh or toxic detergents. Do not use wire brushes or brushes with stiff bristles, as these may scratch the body.

DESCALING:

The kettle should be descaled when mineral deposits have built up at the bottom of the appliance; these deposits reduce the kettle's efficiency. You may use commercially available descaling agents, following the instructions provided with them. You can also use vinegar by following the instructions below:

- Fill the kettle with 3 glasses of vinegar and 3 glasses of water. Leave the solution in the kettle overnight.
- Pour out the solution; if there are any stains left, remove them with a damp cloth.
- Pour out the solution, fill the kettle with cold water to the MAX mark and bring to the boil. Pour out the boiled water, bring to the boil again and pour out.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Supply voltage	230 V
Mains frequency	50 Hz
Rated power	2200 W
Protection class	I
Maximum kettle capacity	1.7 l
Minimum kettle capacity	0.5 l
03N002 denotes both the type and designation of the appliance	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical appliances should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for recycling. Information on recycling is available from the retailer or your local authority. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyright to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

**Чайник
03N002**

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИЛАДУ СЛІД УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями та особи, які не знайомі з приладом, за умови, що їм буде забезпечено нагляд або інструктаж щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з цим обладнанням. Діти без

нагляду не повинні здійснювати чистку та технічне обслуговування обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо нероз'ємний шнур живлення пошкодиться, його слід замінити у виробника, у сервісному центрі або кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути небезпеки.
- Цей прилад призначений для побутового використання та подібних застосувань, таких як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших місцях роботи;
 - сільськогосподарські господарства;
 - використання клієнтами у гостьових кімнатах, готелях, мотелях та інших закладах розміщення;
 - заклади типу «bed and breakfast».
- Прилад слід використовувати виключно з підставкою, що входить до комплекту.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та правил безпеки, наведених у ній!
- Клас захисту I
- Продукт не містить бісфенолу А
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наведена нижче нумерація стосується елементів пристрою, зображених на ілюстраціях цієї інструкції.

Позначення	Опис
1	Корпус
2	Підставка
3	Дзюбик
4	Кнопка для відкриття кришки глечика
5	Кришка глечика
6	Ручка
7	Панель керування
8	Шнур живлення
9	Кнопка «POWER»
10	Кнопка «FUN»
11	Кнопка «Water»
12	Кнопка «Coffee»
13	Кнопка «Black Tea»
14	Кнопка «Зелений чай»
15	Кнопка «Мед»
16	Кнопка «Milk»
17	Температура води

* Можливі відмінності між зображеннями та реальним виробом

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

- Перед першим використанням приладу слід вимити його внутрішню частину та кришку м'яким миючим засобом із водою. Після миття ретельно прополощіть. Не занурюйте чайник та підставку у воду чи інші рідини. Заборонено мити в посудомийній машині.
- Наповніть чайник до позначки MAX. Підключіть підставку (2) до електричної розетки. Поставте чайник на підставку. Натисніть кнопку «POWER» (9), щоб увімкнути чайник і закип'ятити воду.
- Зачекайте, поки вода охолоне, вилийте її, промийте внутрішню частину холодною водою, а потім знову закип'ятіть, вилийте та промийте.

ВИКОРИСТАННЯ:

- Після підключення до розетки натисніть кнопку «POWER» (9). Прилад видасть звуковий сигнал, екран 3 рази блимне, а на дисплеї температури (17) з'явиться значення «100». Решта кнопок згаснуть через 3 секунди, чайник закип'ятить воду, а після 6 звукових сигналів прилад перейде в режим підтримання температури (на 2 години). На дисплеї (17) буде показано температуру води, а через 4 години прилад перейде в режим очікування.
- Коли пристрій перебуває в режимі очікування або кнопки вимкнені, слід натиснути кнопку «FUN» (10), після чого вибрати бажану функцію нагрівання води: «Milk» (16) нагріває воду до 40

°C, «Honey» (15) — до 55 °C, «Green Tea» (14) — до 70 °C, «Black Tea» (13) — до 80 °C, «Coffee» (12) — до 90 °C, «Water» (11) — до 100 °C. Після вибору функції на дисплеї (17) з'явиться вибрана температура, а кнопка почне блимати. Через 3 секунди інші кнопки згаснуть, а на дисплеї (17) з'явиться поточна температура води. Після закипання прилад 6 разів подасть звуковий сигнал, після чого перейде в режим підтримання температури (на 2 години). Через 4 години прилад перейде в режим очікування.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Перед чистченням завжди відключайте прилад від мережі та дочекайтеся, поки він повністю охолоне.

- Ніколи не занурюйте чайник, шнур живлення або підставку (2) у воду, не допускайте потрапляння води на підставку або шнур.
- Протріть корпус (1) вологою ганчіркою або м'яким миючим засобом, ніколи не використовуйте агресивні або токсичні миючі засоби. Не використовуйте дрітні щітки або щітки з гострим ворсом, оскільки це може пошкодити корпус.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ:

Чайник слід очищати від накипу, коли мінеральні осад осідає на дні приладу, оскільки осад знижує ефективність роботи чайника. Допускається використання доступних у продажу засобів для видалення накипу; слід дотримуватися інструкцій, що додаються до них. Також можна використовувати оцет, дотримуючись наведених нижче інструкцій:

- Наповніть чайник 3 склянками оцту та 3 склянками води. Залиште розчин у чайнику на ніч.
- Вилийте розчин, а якщо залишилися плями, видаліть їх вологою ганчіркою.
- Злийте розчин, налейте холодну воду до позначки MAX і закип'ятіть. Злийте кип'ячену воду, знову закип'ятіть і злийте.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	2200 W
Клас захисту	I
Максимальна місткість чайника	1,7 l
Мінімальна місткість чайника	0,5 l

03N002 позначає як тип, так і призначення пристрою

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» — командитне товариство з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pogranie, 2/4 (далі — «GTX Poland») повідомляє, що всі авторські права на зміст цієї інструкції (далі — «Інструкція»), зокрема на її текст, розміщення фотографій, схеми, малюнків, а також її композиції, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (тобто Збірник законів 2006 р., № 90, п. 631, із пізнішими змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою як Інструкції в цілому, так і окремих її елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL

Ceainic
03N002

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTUL MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

PRESCRIȚII DETALIALE DE SIGURANȚĂ

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de persoane fără cunoștințe privind echipamentul, cu condiția să li se asigure supravegherea sau instruirea cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare și întreținere a echipamentului.

AVERTISMENT:

- În cazul în care cablul de alimentare nedetașabil se deteriorează, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către un angajat al centrului de service sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat este destinat utilizării casnice și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte locuri de muncă;
 - exploatații agricole;
 - de către clienți în camere de oaspeți, în hoteluri, moteluri și alte unități de cazare
 - unități de tip bed and breakfast.
- Aparatul trebuie utilizat exclusiv cu suportul inclus.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- 1. Aparatul respectă cerințele legislației Uniunii Europene.
- 2. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță menționate în acesta!
- 3. Clasa de protecție I
- 4. Produsul nu conține bisfenol A
- 5. Marcaj de certificare EAC.
- 6. Marcajul de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale prezentului manual.

Denumire	Descriere
1	Carcasă
2	Support
3	Gura de alimentare
4	Buton de eliberare a capacului canei
5	Capacul canei
6	Măner
7	Panoul de comandă
8	Cablul de alimentare
9	Butonul „POWER”
10	Butonul „FUN”
11	Butonul „Water”
12	Butonul „Coffee”
13	Butonul „Black Tea”
14	Butonul „Ceai verde”
15	Butonul „Miere”
16	Butonul „Milk”
17	Temperatura apei

* Pot exista diferențe între imaginea de prezentare și produsul real ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

- Înainte de prima utilizare a aparatului, spălați interiorul și capacul cu un detergent delicat și apă. Clătiți bine după spălare. Nu scufundați ceainicul sau suportul în apă sau în alte lichide. Este interzisă spălarea în mașina de spălat vase.
- Umpleți ceainicul până la nivelul MAX. Conectați suportul (2) la priză electrică. Așezați ceainicul pe suport. Apăsăți butonul „POWER” (9) pentru a porni ceainicul și a fierbe apa.
- Așteptați până când apa se răcește, turnați-o, clătiți interiorul cu apă rece, apoi fierbeți din nou, turnați și clătiți.

UTILIZARE:

- După conectarea la priză, apăsați butonul „POWER” (9). Aparatul va emite un semnal sonor, ecranul va clipi de 3 ori, iar pe afișajul de temperatură (17) va apărea valoarea „100”. Celelalte butoane se vor stinge după 3 secunde, ceainicul va fierbe apa, iar după 6 semnale sonore, aparatul va trece în modul de menținere a căldurii (timp de 2 ore). Afișajul (17) va indica temperatura apei, iar aparatul va trece în modul stand-by după 4 ore.
- Când aparatul se află în modul stand-by sau butoanele sunt stinse, apăsați butonul „FUN” (10), apoi selectați funcția dorită de încălzire a apei: Milk (16) încălzește apa la 40 °C, Honey (15) la 55 °C, Green Tea (14) la 70 °C, Black Tea (13) la 80 °C, Coffee (12) la 90 °C, Water (11) la 100 °C. După selectarea funcției, pe afișaj (17) va apărea temperatura aleasă, iar butonul va începe să clipească. După 3 secunde, celelalte butoane se vor stinge, iar pe afișaj (17) va apărea temperatura actuală a apei. După ce apa fierbe, aparatul va emite un semnal sonor de 6 ori, după care va trece în modul de menținere a temperaturii (timp de 2 ore). După 4 ore, aparatul va trece în modul stand-by.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:

Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și așteptați să se răcească complet înainte de curățare.

- Nu scufundați nicodată ceainicul, cablul de alimentare sau soclul (2) în apă; nu lăsați apa să pătrundă în soclu sau în cablu.
- Ștergeți carcasa (1) cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu folosiți nicodată detergenți agresivi sau toxici. Nu folosiți perii de sârmă sau cu perii ascuțiți, deoarece acestea pot zgăria carcasa.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI:

Ceainicul trebuie decalcificat atunci când depunerile minerale se acumulează pe fundul aparatului, deoarece acestea reduc eficiența ceainicului. Este permisă utilizarea produselor de decalcifiere disponibile

pe piață; urmați instrucțiunile atașate acestora. De asemenea, puteți folosi oțet, respectând instrucțiunile de mai jos:

- Umpleți ceainicul cu 3 pahare de oțet și 3 pahare de apă. Lăsați soluția să acționeze peste noapte în ceainic.
- Goliți soluția; dacă au rămas pete, îndepărtați-le cu o cârpă umedă.
- Goliți soluția, umpleți cu apă rece până la marcajul MAX și aduceți la fierbere. Goliți apa fiartă, aduceți din nou la fierbere și goliți.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V
Frecvența de alimentare	50 Hz
Puterea nominală	2200 W
Clasa de protecție	I
Capacitatea maximă a fierbătorului	1,7 l
Capacitatea minimă a ceainicului	0,5 l

03N002 indică atât tipul, cât și denumirea aparatului

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare cu energie electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci predate spre reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care afectează mediul înconjurător. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate în comandită cu sediul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului prezentului manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul acestuia, fotografiile, schemele, desenele, precum și compozițiile sale, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate legal în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea și difuzarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără consimțământul scris al GTX Poland, sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Vizforraló

03N002

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSBŐBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi korlátozottsággal élő személyek, illetve a berendezés használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy biztosított a felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó oktatás, amelynek során a használatlál járó veszélyek érthetővé válnak. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélkül a gyermekek nem végezhetnek tisztítási és karbantartási munkákat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a beépített tápkábel megsérül, azt a gyártónál, egy szervizközpont munkatársánál vagy egy szakképzett szakembernél ki kell cseréltetni a veszély elkerülése érdekében.
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek konyhái;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - vendégek számára vendégszobákban, szállodákban, motellekben és egyéb szálláshelyeken;
 - panziók.
- A készüléket kizárólag a mellékelt talppal együtt szabad használni.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- 1. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- 2. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat!
- 3. I. védelmi osztály
- 4. A termék nem tartalmaz biszfenol A-t
- 5. EAC tanúsítási jel.
- 6. Az ukrán piacra vonatkozó tanúsítási jel

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék elemeire vonatkozik
amelyek a jelen használati utasítás illusztrációin láthatók.

Jelölés	Leírás
1	Ház
2	Talp
3	Cső
4	A kancsó fedelének kioldó gombja
5	A kancsó fedele
6	Fogantyú
7	Vezérlőpanel
8	Tápkábel
9	„POWER” gomb
10	„FUN” gomb
11	„Water” gomb
12	„Coffee” gomb
13	„Black Tea” gomb
14	„Green Tea” gomb
15	„Honey” gomb
16	„Milk” gomb
17	Víz hőmérésklete

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

- Az eszköz első használata előtt mossa ki a belsejét és a fedelét enyhe mosószerrel és vízzel. A mosás után alaposan öblítse le. Ne merítse a vízfóraltól vagy az aljzatot vízbe vagy más folyadékba. Mosogatógéppben való mosás tilos.
- Töltse fel a vízfóraltól a MAX jelzésig. Csatlakoztassa az aljzatot (2) a konnektorhoz. Helyezze a vízfóraltól az aljzatra. Nyomja meg a „POWER” (9) gombot a vízfóraltól bekapcsolásához és a víz felforraltásához.
- Várja meg, amíg a víz kihűl, öntse ki, öblítse ki a belsejét hideg vízzel, majd forralja fel újra, öntse ki és öblítse ki.

HASZNÁLAT:

- Miután csatlakoztatta a készüléket a konnektorhoz, nyomja meg a „POWER” gombot (9). A készülék hangjelzést ad, a képernyő háromszor felviláglik, és a hőmérésklet-kijelzőn (17) megjelenik a „100” érték. A többi gomb 3 másodperc múlva kialszik, a vízfóraltól felforraltja a vizet, majd 6 hangjelzés után a készülék hőmégtartó üzemmódba vált (2 órára). A kijelző (17) megmutatja a víz hőméréskletét, és a készülék 4 óra elteltével készenléti üzemmódba vált.
- Amikor a készülék készenléti üzemmódban van, vagy a gombok kialudtak, nyomja meg a „FUN” (10) gombot, majd válassza ki a kívánt vízmelegítési funkciót: a Milk (16) 40 °C-ra, a Honey (15) 55 °C-ra, a Green Tea (14) 70 °C-ra, a Black Tea (13) 80 °C-ra, a Coffee (12) 90 °C-ra, a Water (11) pedig 100 °C-ra. A funkció kiválasztása után a kijelzőn (17) megjelenik a kiválasztott hőmérésklet, a gomb pedig villogni kezd. 3 másodperc elteltével a többi gomb kialszik, és a kijelzőn (17) megjelenik az aktuális vízhőmérésklet. A víz felforrása után a készülék 6-szor hangjelzést ad, majd hőmérésklet-fenntartó üzemmódba vált (2 órára). 4 óra elteltével a készülék készenléti üzemmódba vált.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

- Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, és várja meg, amíg teljesen kihűl.
- Soha ne merítse vízbe a vízfóraltól, a tápkábelt vagy az aljzatot (2), ne engedje, hogy víz kerüljön az aljzatba vagy a kábelbe.
 - Törölje le a házat (1) nedves ruhával vagy enyhe tisztítószerszel, soha ne használjon agresszív vagy mérgező tisztítószereket. Ne használjon drótkéfért vagy éles sörtéjű kéfért, mert az megkarcolhatja a házat.

VÍZKÖLTÁVOLÍTÁS:

A vízfóralt akkor kell vízkömentesíteni, amikor ásványi lerakódás képződik a készülék alján; a lerakódás csökkenti a vízfóraltól hatékonyságát. Használhatók a kereskedelembe kapható vízkömentesítők, amelyek használatukra kövesse a mellékelt utasításokat. Ecetet is használhat az alábbi utasítások szerint:

- Töltse meg a vízfóraltól 3 pohár ecettel és 3 pohár vízzel. Hagyja a leveleket egy éjszakára a vízfóraltól.
- Öntse ki az oldatot, és ha maradtak foltok, távolítsa el azokat egy nedves ruhával.
- Öntse ki az oldatot, töltsön hideg vizet a MAX jelzésig, és forralja fel. Öntse ki a felforralt vizet, forralja fel újra, majd öntse ki.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2200 W

Védelmi osztály	I
A vízfóraltól maximális úrtartalma	1,7 l
A vízfóraltól minimális úrtartalma	0,5 l
A 03N002 jelölés egyaránt utal a készülék típusára és megnevezésére	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos árammal működő termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól kaphatja meg. A használatból kivont elektromos és elektronikus berendezések a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komandit társaság, székhelye: Varsó, Pograniczna utca 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), tájékoztatja, hogy a jelen használati utasítás (a továbbiakban: „Utasítás”) tartalmára vonatkozó minden szerzői jog, ideértve többek között a szöveget, a kézzel írt fényképeket, ábrákat, rajzokat, valamint a szerkesztést is, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és jogi védelem alatt állnak az 1994. február 4-i, a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló törvény (azaz a 2006. évi 90. számú, 631. pontú törvényi közlöny, későbbi módosításokkal) szerint. A kézikönyv egészének, valamint annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele és módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE

Bollitore
03N002

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, nonché da persone che non hanno familiarità con l'apparecchio, purché sia garantita la supervisione o l'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo che i rischi connessi siano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile dovesse danneggiarsi, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
 - aziende agricole;
 - da parte dei clienti nelle camere degli ospiti, negli alberghi, nei motel e in altre strutture ricettive;
 - strutture di tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il supporto in dotazione.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



- L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
- Leggere il manuale d'uso e attenersi alle avvertenze e alle norme di sicurezza ivi contenute!
- Classe di protezione I
- Il prodotto non contiene bisfenolo A
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione del mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce agli elementi dell'apparecchio illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

Indicazione	Descrizione
1	Alloggiamento
2	Base
3	Beccuccio
4	Pulsante di sgancio del coperchio della caraffa

5	Coperchio della caraffa
6	Manico
7	Pannello di controllo
8	Cavo di alimentazione
9	Pulsante «POWER»
10	Pulsante «FUN»
11	Pulsante «Water»
12	Pulsante «Coffee»
13	Pulsante «Black Tea»
14	Pulsante «Green Tea»
15	Pulsante «Honey»
16	Pulsante «Milk»
17	Temperatura dell'acqua

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, lavare l'interno e il coperchio con un detergente delicato e acqua. Risciacquare accuratamente dopo il lavaggio. Non immergere il bollitore né la base in acqua o altri liquidi. È vietato il lavaggio in lavastoviglie.
- Riempire il bollitore fino al livello MAX. Collegare la base (2) alla presa di corrente. Posizionare il bollitore sulla base. Premere il pulsante «POWER» (9) per accendere il bollitore e portare l'acqua a ebollizione.
- Attendere che l'acqua si raffreddi, versarla, sciacquare l'interno con acqua fredda, quindi far bollire nuovamente, versare e sciacquare.

UTILIZZO:

- Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente, premere il pulsante «POWER» (9). L'apparecchio emetterà un segnale acustico, lo schermo lampeggerà 3 volte e sul display della temperatura (17) apparirà il valore "100". Gli altri pulsanti si spegneranno dopo 3 secondi, il bollitore porterà l'acqua a ebollizione e, dopo 6 segnali acustici, l'apparecchio passerà alla modalità di mantenimento del calore (per 2 ore). Il display (17) mostrerà la temperatura dell'acqua e l'apparecchio passerà in modalità stand-by dopo 4 ore.
- Quando l'apparecchio è in modalità stand-by o i pulsanti sono spenti, premere il pulsante «FUN» (10), quindi selezionare la funzione desiderata per il riscaldamento dell'acqua: Milk (16) riscalda l'acqua a 40 °C, Honey (15) a 55 °C, Green Tea (14) a 70 °C, Black Tea (13) a 80 °C, Coffee (12) a 90 °C, Water (11) a 100 °C. Una volta selezionata la funzione, sul display (17) apparirà la temperatura scelta e il pulsante inizierà a lampeggiare. Dopo 3 secondi, gli altri pulsanti si spegneranno e sul display (17) apparirà la temperatura attuale dell'acqua. Una volta raggiunta l'ebollizione, l'apparecchio emetterà un segnale acustico 6 volte, dopodiché passerà alla modalità di mantenimento della temperatura (per 2 ore). Dopo 4 ore, l'apparecchio passerà alla modalità stand-by.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che si sia completamente raffreddato prima di procedere alla pulizia.

- Non immergere mai il bollitore, il cavo di alimentazione o la base (2) nell'acqua; evitare che l'acqua penetri nella base o nel cavo.
- Pulire l'involucro (1) con un panno umido o un detergente delicato; non utilizzare mai detersivi aggressivi o tossici. Non utilizzare spazzole metalliche o con setole rigide, poiché potrebbero graffiare l'involucro.

DECALCIFICAZIONE:

Il bollitore deve essere decalcificato quando il deposito minerale si deposita sul fondo dell'apparecchio; tale deposito riduce l'efficienza del bollitore. È consentito l'uso di prodotti decalcificanti disponibili in commercio; attenersi alle istruzioni allegate. È inoltre possibile utilizzare l'aceto seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Riempire il bollitore con 3 bicchieri di aceto e 3 bicchieri d'acqua. Lasciare agire la soluzione nel bollitore per tutta la notte.
- Svuotare la soluzione; se sono rimaste delle macchie, rimuoverle con un panno umido.
- Svuotare la soluzione, riempire con acqua fredda fino al segno MAX e portare a ebollizione. Svuotare l'acqua bollita, portare nuovamente a ebollizione e svuotare.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2200 W
Classe di protezione	I
Capacità massima del bollitore	1,7 l
Capacità minima del bollitore	0,5 l
03N002 indica sia il tipo che la denominazione dell'apparecchio	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari a corrente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati ad appositi centri di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», società in accomandita semplice con sede a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi, disegni, nonché alla sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1991 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, pos. 634 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale, così come dei suoi singoli elementi, senza il consenso scritto di GTX Poland, sono severamente vietate e possono comportare responsabilità civili e penali.

(fr)

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Bouilloire
03N002

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, ainsi que par des personnes à mobilité réduite, des personnes présentant des déficiences mentales et des personnes n'ayant aucune connaissance de l'équipement, à condition qu'une surveillance ou une formation soit assurée concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient bien compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ni à l'entretien de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un technicien du service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des usages similaires, tels que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
 - les exploitations agricoles ;
 - par les clients dans les chambres d'hôtes, les hôtels, les motels et autres établissements d'hébergement ;
 - les établissements de type « bed and breakfast ».
- L'appareil doit être utilisé exclusivement avec le socle fourni.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Classe de protection I
- Ce produit ne contient pas de bisphénol A
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification du marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments de l'appareil présentés sur les illustrations de ce mode d'emploi.

Désignation	Description
1	Bollier
2	Socle
3	Bec
4	Bouton de déverrouillage du couvercle de la carafe
5	Couvercle de la carafe
6	Poignée
7	Panneau de commande
8	Cordon d'alimentation
9	Bouton « POWER »
10	Bouton « FUN »
11	Bouton « Water »
12	Bouton « Coffee »

13	Bouton « Black Tea »
14	Bouton « Thé vert »
15	Bouton « Miel »
16	Bouton « Milk »
17	Température de l'eau

* Des différences peuvent exister entre l'illustration et le produit réel AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Avant la première utilisation de l'appareil, lavez l'intérieur et le couvercle avec un détergent doux et de l'eau. Rincez soigneusement après le lavage. Ne plongez pas la bouilloire ni son socle dans l'eau ou d'autres liquides. Le lavage au lave-vaisselle est interdit.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au niveau MAX. Branchez le socle (2) sur une prise électrique. Placez la bouilloire sur le socle. Appuyez sur le bouton « POWER » (9) pour mettre la bouilloire en marche et faire bouillir l'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse, videz-la, rincez l'intérieur à l'eau froide, puis faites bouillir à nouveau, videz et rincez.

UTILISATION :

- Une fois branché sur une prise, appuyez sur le bouton « POWER » (9). L'appareil émettra un signal sonore, l'écran clignotera 3 fois et la valeur « 100 » s'affichera sur l'écran de température (17). Les autres boutons s'éteindront au bout de 3 secondes, la bouilloire fera bouillir l'eau et, après 6 bips, l'appareil passera en mode maintien au chaud (pendant 2 heures). L'écran (17) affichera la température de l'eau, et l'appareil passera en mode veille au bout de 4 heures.
- Lorsque l'appareil est en mode veille ou que les boutons sont éteints, appuyez sur le bouton « FUN » (10), puis sélectionnez la fonction de chauffage de l'eau souhaitée : « Milk » (16) chauffe l'eau à 40 °C, « Honey » (15) à 55 °C, « Green Tea » (14) à 70 °C, « Black Tea » (13) à 80 °C, « Coffee » (12) à 90 °C, « Water » (11) à 100 °C. Une fois la fonction sélectionnée, la température choisie s'affiche sur l'écran (17) et le bouton commence à clignoter. Au bout de 3 secondes, les autres boutons s'éteindront et l'écran (17) affichera la température actuelle de l'eau. Une fois l'eau portée à ébullition, l'appareil émettra un signal sonore 6 fois, puis passera en mode de maintien de la température (pendant 2 heures). Au bout de 4 heures, l'appareil passera en mode veille.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Débranchez toujours l'appareil du secteur et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer.

- Ne plongez jamais la bouilloire, le cordon d'alimentation ou le socle (2) dans l'eau ; veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans le socle ou le cordon.
- Essayez le bûtier (1) avec un chiffon humide ou un détergent doux ; n'utilisez jamais de détergents agressifs ou toxiques. N'utilisez pas de brosses métalliques ou à poils durs, car cela pourrait rayer le bûtier.

DÉTARTRAGE :

La bouilloire doit être détartrée lorsque des dépôts minéraux se sont accumulés au fond de l'appareil, car ces dépôts réduisent son efficacité. Vous pouvez utiliser des détartrants disponibles dans le commerce ; suivez les instructions qui les accompagnent. Vous pouvez également utiliser du vinaigre en suivant les instructions ci-dessous :

- Remplissez la bouilloire avec 3 verres de vinaigre et 3 verres d'eau. Laissez la solution agir toute la nuit dans la bouilloire.
- Videz la solution ; s'il reste des taches, éliminez-les à l'aide d'un chiffon humide.
- Videz la solution, remplissez la bouilloire d'eau froide jusqu'au repère MAX et portez à ébullition. Videz l'eau bouillie, portez à nouveau à ébullition et videz.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	2 200 W
Indice de protection	I
Capacité maximale de la bouilloire	1,7 l
Capacité minimale de la bouilloire	0,5 l
03N002 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à des centres de traitement spécialisés. Pour plus d'informations sur le traitement de ces déchets, veuillez vous adresser au revendeur du produit ou aux autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », société en commandite dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris notamment son texte, les photographies, schémas et des dessins, ainsi que de sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (c'est-à-dire Journal officiel 2006 n° 90, art. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication et la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels, sans l'autorisation écrite de GTX Poland, sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Wasserkocher
03N002

ACHTUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen ohne Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts gewährleistet ist, damit die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Sollte das fest verbundene Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, einem Kundendienstmitarbeiter oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
 - Personal-Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
 - landwirtschaftliche Betriebe;
 - von Gästen in Gästezimmern, in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben
 - Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
- Schutzklasse I
- Das Produkt enthält kein Bisphenol A
- EAC-Zertifizierungszeichen.
- Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Geräteelemente, die auf den Abbildungen dieser Anleitung dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Gehäuse
2	Ständer
3	Ausguss
4	Entriegelungsknopf für den Kannenverschluss
5	Kannen-Deckel
6	Griff
7	Bedienfeld
8	Netzkabel
9	„POWER“-Taste
10	„FUN“-Taste
11	„Water“-Taste
12	Taste „Coffee“
13	Taste „Schwarztee“
14	Taste „Grüner Tee“
15	Taste „Honey“
16	Taste „Milk“
17	Wassertemperatur

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt auftreten

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts sollten Sie das Innere und den Deckel mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser reinigen. Spülen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich aus. Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basisstation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Die Reinigung in der Spülmaschine ist nicht zulässig.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung „MAX“. Schließen Sie die Basisstation (2) an eine Steckdose an. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation. Drücken Sie die Taste „POWER“ (9), um den Wasserkocher einzuschalten und das Wasser zum Kochen zu bringen.
- Warten Sie, bis das Wasser abgekühlt ist, gießen Sie es aus, spülen Sie das Innere mit kaltem Wasser aus und kochen Sie das Wasser anschließend erneut auf, gießen Sie es aus und spülen Sie es erneut aus.

VERWENDUNG:

- Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen haben, drücken Sie die Taste „POWER“ (9). Das Gerät gibt einen Signalton ab, das Display blinkt dreimal und auf der Temperaturanzeige (17) erscheint der Wert „100“. Die übrigen Tasten erlöschen nach 3 Sekunden, der Wasserkocher bringt das Wasser zum Kochen und nach 6 Signaltönen wechselt das Gerät in den Warmhaltemodus (für 2 Stunden). Das Display (17) zeigt die Wassertemperatur an, und das Gerät wechselt nach 4 Stunden in den Standby-Modus.
- Befindet sich das Gerät im Standby-Modus oder sind die Tasten deaktiviert, drücken Sie die Taste „FUN“ (10) und wählen Sie anschließend die gewünschte Funktion zum Erhitzen des Wassers aus: „Milk“ (16) erhitzt das Wasser auf 40 °C, „Honey“ (15) auf 55 °C, „Green Tea“ (14) auf 70 °C, „Black Tea“ (13) auf 80 °C, „Coffee“ (12) auf 90 °C und „Water“ (11) auf 100 °C. Nach Auswahl der Funktion wird auf dem Display (17) die gewählte Temperatur angezeigt, und die Taste beginnt zu blinken. Nach 3 Sekunden erlöschen die übrigen Tasten und auf dem Display (17) wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Nach dem Aufkochen gibt das Gerät 6 Mal einen Signalton ab und wechselt anschließend in den Warmhaltemodus (für 2 Stunden). Nach 4 Stunden wechselt das Gerät in den Standby-Modus.

REINIGUNG UND WARTUNG:

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

- Tauchen Sie den Wasserkocher, das Netzkabel oder den Sockel (2) niemals in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in den Sockel oder das Netzkabel gelangen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel ab; verwenden Sie niemals aggressive oder giftige Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder Bürsten mit scharfen Borsten, da diese das Gehäuse zerkratzen können.

ENTKALKEN:

Der Wasserkocher sollte entkalkt werden, sobald sich Mineralablagerungen am Boden des Geräts gebildet haben; diese Ablagerungen beeinträchtigen die Leistung des Wasserkochers. Die Verwendung handelsüblicher Entkalkungsmittel ist zulässig; befolgen Sie dabei die beiliegenden Anweisungen. Sie können auch Essig verwenden, indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Füllen Sie den Wasserkocher mit 3 Gläsern Essig und 3 Gläsern Wasser. Lassen Sie die Lösung über Nacht im Wasserkocher stehen.
- Gießen Sie die Lösung aus; sollten noch Flecken zurückgeblieben sein, entfernen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
- Gießen Sie die Lösung aus, füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung „MAX“ mit kaltem Wasser und bringen Sie das Wasser zum Kochen. Gießen Sie das gekochte Wasser aus, bringen Sie es erneut zum Kochen und gießen Sie es wieder aus.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2200 W
Schutzklasse	I
Maximales Fassungsvermögen des Wasserkochers	1,7 l
Mindestfassungsvermögen des Wasserkochers	0,5 l
03N002 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

UMWELTSCHUTZ



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zur Entsorgung abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieser Anleitung (im Folgenden: „Anleitung“), darunter u. a. an ihrem Text, den darin enthaltenen Fotos, Schemata, Zeichnungen sowie deren Gestaltung ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Ändern der gesamten Anleitung sowie einzelner Elemente derselben zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Чайник
03N002

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не знакомыми с оборудованием, при условии обеспечения надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, с тем чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если несоединяемый шнур питания поврежден, его следует заменить у производителя, в сервисном центре или с помощью квалифицированного специалиста во избежание опасности.
- Данное устройство предназначено для бытового использования и в аналогичных целях, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других местах работы;
 - сельскохозяйственные хозяйства;
 - использование клиентами в гостевых комнатах, гостиницах, отелях и других объектах размещения;
 - гостиницы типа «постель и завтрак».
- Устройство следует использовать исключительно с прилагаемой подставкой.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Устройство соответствует требованиям законодательства Европейского Союза.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и правила техники безопасности!
3. Класс защиты I
4. Продукт не содержит бисфенола А
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для рынка Украины

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам устройства, представленных на иллюстрациях данной инструкции.

Обозначение	Описание
1	Корпус
2	Подставка
3	Носик
4	Кнопка открытия крышки кувшина
5	Крышка кувшина
6	Ручка
7	Панель управления
8	Шнур питания

9	Кнопка «POWER»
10	Кнопка «FUN»
11	Кнопка «Water»
12	Кнопка «Coffee»
13	Кнопка «Black Tea»
14	Кнопка «Зелёный чай»
15	Кнопка «Med»
16	Кнопка «Milk»
17	Температура воды

* Возможны отличия между изображением и реальным изделием

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Перед первым использованием устройства необходимо вымыть его внутреннюю часть и крышку мягким моющим средством и водой. После мытья тщательно промойте. Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости. Запрещается мыть в посудомоечной машине.
- Наполните чайник до отметки MAX. Подключите подставку (2) к электрической розетке. Поставьте чайник на подставку. Нажмите кнопку «POWER» (9), чтобы включить чайник и вскипятить воду.
- Подождите, пока вода остынет, слейте её, промойте внутреннюю часть холодной водой, затем снова закипятите, слейте и промойте.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- После подключения к розетке нажмите кнопку «POWER» (9). Устройство издаст звуковой сигнал, экран мигнет 3 раза, а на дисплее температуры (17) появится значение «100». Остальные кнопки погаснут через 3 секунды, чайник закипит, а после 6 звуковых сигналов устройство перейдёт в режим поддержания температуры (на 2 часа). На дисплее (17) будет отображаться температура воды, а через 4 часа устройство перейдёт в режим ожидания.
- Когда устройство находится в режиме ожидания или кнопки не светятся, необходимо нажать кнопку «FUN» (10), после чего выбрать желаемую функцию нагрева воды: «Milk» (16) нагревает воду до 40 °C, «Honey» (15) — до 55 °C, «Green Tea» (14) — до 70 °C, «Black Tea» (13) — до 80 °C, «Coffee» (12) — до 90 °C, «Water» (11) — до 100 °C. После выбора функции на дисплее (17) отобразится выбранная температура, а кнопка начнёт мигать. Через 3 секунды остальные кнопки погаснут, а на дисплее (17) отобразится текущая температура воды. После закипания устройство 6 раз воспроизведёт звуковой сигнал, после чего перейдёт в режим поддержания температуры (на 2 часа). Через 4 часа устройство перейдёт в режим ожидания.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перед чисткой всегда отключайте устройство от сети и дождитесь, пока оно полностью остынет.

- Никогда не погружайте чайник, шнур питания или подставку (2) в воду, не допускайте попадания воды на подставку или шнур.
- Протрите корпус (1) влажной салфеткой или мягким моющим средством, никогда не используйте агрессивные или токсичные моющие средства. Не используйте металлические щетки или щетки с жесткой щетиной, так как это может поцарапать корпус.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ:

Чайник следует очищать от накипи, когда минеральный осадок оседает на дне устройства; этот осадок снижает эффективность работы чайника. Допускается использование доступных в продаже средств для удаления накипи; следуйте прилагаемым к ним инструкциям. Можно также использовать уксус, следуя приведенным ниже инструкциям:

- Наполните чайник 3 стаканами уксуса и 3 стаканами воды. Оставьте раствор в чайнике на ночь.
- Слейте раствор; если остались пятна, удалите их влажной салфеткой.
- Слейте раствор, налейте холодную воду до отметки MAX и доведите до кипения. Слейте кипячённую воду, снова доведите до кипения и слейте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	2200 Вт
Класс защиты	I
Максимальная вместимость чайника	1,7 л
Минимальный объём чайника	0,5 л
03N002 обозначает как тип, так и название устройства	

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» — командитное товарищество с головным офисом в Варшаве, ул. Погораничная, 2/4 (далее: «GTX

Poland») сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, в частности, на её текст, размещённые фотографии, схемы, рисунки, а также её композиции, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой защите в соответствии с законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631 с последующими изменениями). Копирование, преобразование, публикация, изменение в коммерческих целях как Инструкции в целом, так и отдельных её элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

ПŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Rychlovárná konvice 03N002

UPOZORNĚNÍ: PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi, jakož i osoby bez znalostí o zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o bezpečném používání zařízení tak, aby jim byla srozumitelná související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

VAROVÁNÍ:

- Pokud dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, měl by být vyměněn u výrobce, v servisním středisku nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Toto zařízení je určeno pro domácí použití a pro podobné účely, jako jsou:
 - kuchyně pro personál v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - zemědělské podniky;
 - pro hosty v pokojích pro hosty, v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
 - ubytovací zařízení typu bed and breakfast.
- Zařízení smí být používáno výhradně s přiloženým podstavcem.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



- Zařízení splňuje požadavky předpisů Evropské unie.
- Přečtěte si návod k použití a dodržujte v něm uvedené varování a bezpečnostní pokyny!
- Třída ochrany I
- Výrobek neobsahuje bisfenol A
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje k prvkům zařízení zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

Označení	Popis
1	Kryt
2	Podstavec
3	Hrot
4	Tlačítko pro uvolnění víčka konvice
5	Víko konvice
6	Rukojeť
7	Ovládací panel
8	Napájecí kabel
9	Tlačítko „POWER“
10	Tlačítko „FUN“
11	Tlačítko „Water“
12	Tlačítko „Coffee“
13	Tlačítko „Black Tea“
14	Tlačítko „Green Tea“
15	Tlačítko „Honey“
16	Tlačítko „Milk“
17	Teplota vody

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

- Před prvním použitím přístroje umyjte vnitřek a víko jemným čistícím prostředkem a vodou. Po umytí důkladně opláchněte. Neponořujte konvici ani podstavec do vody ani jiných tekutin. Nesmí se mýt v myčce nádobí.

- Naplňte konvici až po značku MAX. Zapojte podstavec (2) do elektrické zásuvky. Umístěte konvici na podstavec. Stiskněte tlačítko „POWER“ (9) pro spuštění konvice a ohřívání vody.
- Počkejte, až voda vychladne, vylijte ji, vnitřek konvice opláchněte studenou vodou, poté vodu znovu přiveďte k varu, vylijte ji a znovu opláchněte.

POUŽITÍ:

- Po připojení do zásuvky stiskněte tlačítko „POWER“ (9). Zařízení vydá zvukový signál, displej třikrát zabliká a na teplotním displeji (17) se zobrazí hodnota „100“. Ostatní tlačítka zhasnou po 3 sekundách, konvice přivede vodu k varu a po 6 zvukových signálech přejde zařízení do režimu udržování teploty (na 2 hodiny). Displej (17) ukáže aktuální teplotu vody a zařízení přejde do pohotovostního režimu po 4 hodinách.
- Pokud je přístroj v pohotovostním režimu nebo jsou tlačítka zhasnuta, stiskněte tlačítko „FUN“ (10) a poté vyberte požadovanou funkci ohřevu vody: Milk (16) ohřívá vodu na 40 °C, Honey (15) na 55 °C, Green Tea (14) na 70 °C, Black Tea (13) na 80 °C, Coffee (12) na 90 °C, Water (11) na 100 °C. Po výběru funkce se na displeji (17) zobrazí zvolená teplota a tlačítko začne blikat. Po 3 sekundách zhasnou ostatní tlačítka a na displeji (17) se zobrazí aktuální teplota vody. Po uvaření vody přístroj 6krát vydá zvukový signál a poté přejde do režimu udržování teploty (na 2 hodiny). Po 4 hodinách přístroj přejde do pohotovostního režimu.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Před čišťením vždy odpojte přístroj od napájení a počkejte, až zcela vychladne.

- Nikdy neponořujte konvici, napájecí kabel ani podstavec (2) do vody, nedovolve, aby se voda dostala do podstavce nebo kabelu.
- Tělo konvice (1) oťete vlhkým hadříkem nebo jemným čisticím prostředkem, nikdy nepoužívejte agresivní nebo toxické čisticí prostředky. Nepoužívejte drátěné kartáče ani kartáče s ostrými štetinami, protože by mohly poškořovat tělo konvice.

ODSTRAŇOVÁNÍ VÁPENATÉHO KAMENE:

Rychlou konvici je třeba odvápnit, jakmile se na dně přístroje usadí minerální usazeniny; tyto usazeniny snižují účinnost konvice. Je možné použít běžné dostupné odvápňovače; postupujte podle příložených pokynů. Můžete také použít ocet podle následujících pokynů:

- Naplňte konvici 3 sklenicemi octa a 3 sklenicemi vody. Nechte roztok přes noc v konvici.
- Roztok vylijte; pokud zůstaly nějaké skvrny, odstraňte je vlhkým hadříkem.
- Vylijte roztok, naplňte konvici studenou vodou až po značku MAX a přiveďte k varu. Vylijte převařenou vodu, znovu přiveďte k varu a vylijte.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	2200 W
Stupeň ochrany	I
Maximální objem konvice	1,7 l
Minimální objem konvice	0,5 l
03N002 označuje jak typ, tak i specifikaci zařízení	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být vyhazovány spolu s domovním odpadem, ale je třeba je odevzdat k likvidaci v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci vám poskytnou prodejce výrobků nebo místní úřady. Vyřazené elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které nejsou pro životní prostředí neškodné. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální ohrožení pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „Návod“), včetně mimo jiné jeho textu, zveřejněných fotografií, schémat, kreseb, jakož i její kompozice, náleží výlučně společnosti GTX Poland a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování a úpravy celé příručky i její jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

Rychlovarná konvica
03N002

UPOZORNENIE: PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI JU PRE ĎALŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov, osoby so zníženou fyzickou alebo mentálnou schopnosťou a osoby bez znalostí o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž týkajúca sa bezpečného používania zariadenia tak, aby boli súvisiace riziká zrozumiteľné. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

VAROVANIE:

- Ak dôjde k poškodeniu neodpojiteľného napájacieho kábla, mal by byť vymenený u výrobcu, v servisnom stredisku alebo kvalifikovanej osobe, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie je určené na domáce použitie a na podobné účely, ako napríklad:
 - kuchyne pre personál v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - poľnohospodárske podniky;
 - pre zákazníkov v hostovských izbách, hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
 - ubytovacie zariadenia typu bed and breakfast.
- Zariadenie sa smie používať výlučne s priloženým podstavcom.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Zariadenie spĺňa požiadavky predpisov Európskej únie.
2. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte v ňom uvedené varovania a bezpečnostné pokyny!
3. Trieda ochrany I
4. Výrobok neobsahuje bisfenol A
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zariadenia zobrazených na grafických stránkach tohto návodu.

Označenie	Popis
1	Skríňa
2	Podstavec
3	Úchytka
4	Tlačidlo na uvoľnenie veka kanvice
5	Veko kanvice
6	Rukoväť
7	Ovládaci panel
8	Napájací kábel
9	Tlačidlo „POWER“
10	Tlačidlo „FUN“
11	Tlačidlo „Water“
12	Tlačidlo „Coffee“
13	Tlačidlo „Black Tea“
14	Tlačidlo „Green Tea“
15	Tlačidlo „Honey“
16	Tlačidlo „Milk“
17	Teplota vody

* Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

- Pred prvým použitím zariadenia umyte vnútro a veko jemným čistiacim prostriedkom a vodou. Po umytí dôkladne opláchnite. Nezanorujte konvicu ani podstavec do vody ani iných tekutín. Umyvanie v umývačke riadu je zakázané.
- Naplňte konvicu po značku MAX. Zapojte podstavec (2) do elektrickej zásuvky. Umístěte konvici na podstavec. Stlaďte tlačidlo „POWER“ (9), aby ste spustili konvicu a uvarili vodu.
- Počkajte, kým voda vychladne, vylijte ju, vnútro prepláchnite studenou vodou, potom vodu znovu přiveďte do varu, vyljte ju a prepláchnite.

POUŽITIE:

- Po pripojení do zásuvky stlaďte tlačidlo „POWER“ (9). Prístroj vydá zvukový signál, obrazovka 3-krát zabliká a na displeji teploty (17) sa zobrazí hodnota „100“. Ostatné tlačidlá zhasnú po 3 sekundách, rýchlovarná konvica uvarí vodu a po 6 zvukových signáloch prejde zariadenie do režimu udržiavania teploty (na 2 hodiny). Displej (17) zobrazí aktuálnu teplotu vody a zariadenie prejde do pohotovostného režimu po 4 hodinách.

- Keď je zariadenie v pohotovostnom režime alebo sú tlačidlá zhasnuté, stlačte tlačidlo „FUN“ (10) a následne vyberte požadovanú funkciu ohrevu vody: Mliek (16) ohrieva vodu na 40 °C, Honey (15) na 55 °C, Green Tea (14) na 70 °C, Black Tea (13) na 80 °C, Coffee (12) na 90 °C, Water (11) na 100 °C. Po výbere funkcie sa na displeji (17) zobrazí zvolená teplota a tlačidlo začne blikať. Po 3 sekundách zhasnú ostatné tlačidlá a na displeji (17) sa zobrazí aktuálna teplota vody. Po uvarení vody zariadenie 6-krát pipne a následne prejde do režimu udržiavania teploty (na 2 hodiny). Po 4 hodinách zariadenie prejde do pohotovostného režimu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým úplne vychladne.

- Nikdy neponárajte kanvicu, napájací kábel ani podstavec (2) do vody, nedovoľte, aby sa voda dostala do podstavca alebo kábla.
- Telo (1) utrite vlhkou handričkou alebo jemným čistiacim prostriedkom, nikdy nepoužívajte agresívne alebo toxické čistiace prostriedky. Nepoužívajte drôtené kefy ani kefy s ostrými štetinami, pretože by ste mohli poškriabať telo.

ODSTRÁNENIE VÁPŇATÝCH USADNÍN:

Rýchlovárnú kanvicu je potrebné odvápnit, keď sa na dne zariadenia usadí minerálny usadenina, ktorá znižuje jej účinnosť. Je možné použiť bežne dostupné odvápnovacie prostriedky, postupujte podľa priložených pokynov. Môžete tiež použiť ocot podľa nasledujúcich pokynov:

- Naplňte rýchlovárnú kanvicu 3 pohármi octu a 3 pohármi vody. Nechajte roztok pôsobiť v kanvici cez noc.
- Roztok vylejte a prípadné škvrny odstráňte vlhkou utierkou.
- Vylejte roztok, nalejte studenú vodu až po značku MAX a priveďte do varu. Vylejte prevarenú vodu, znovu priveďte do varu a vylejte.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Hodnota
Napätie napájania	230 V
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	2200 W
Trieda ochrany	I
Maximálny objem rýchlovarnej kanvice	1,7 l
Minimálny objem kanvice	0,5 l
03N002 označuje typ aj špecifikáciu zariadenia	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú vyhazovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestne úrady. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú pre životné prostredie neškodné. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálne ohrozenie pre životné prostredie a zdravie ľudí.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ (GTX Poland) komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“) oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len: „Návod“), vrátane okrem iného jeho textu, uverejnených fotografií, schém, kresieb, ako aj jej kompozícií, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, poz. 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie a úpravy celého návodu, ako aj jeho jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNÝH UPUTSTAVA

Kuhalo
03N002

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREDJAJA, MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da se osigura nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumijeli povezani rizici. Djeca se ne bi smjela igrati ovom opremom. Djeca se ne bi smjela baviti čišćenjem ili održavanjem opreme bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojiv kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegli svi rizici.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu upotrebu i slične primjene, kao što su:
 - kantine osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
 - farme;

- od strane gostiju u sobama za goste, hotelima, motelima i drugim objektima za smještaj;
- objektu tipa noćenje s doručkom.

- Uređaj se smije koristiti samo s priloženim stalkom.

PIKTOGRAMI I UPRAZORA



1. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
2. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
3. Razred zaštite I
4. Proizvod ne sadrži bisfenol A
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Kućište
2	Osnova
3	Izljev
4	Gumb za otpuštanje poklopca vrča
5	Poklopac vrča
6	Drška
7	Kontrolna ploča
8	Kabel za napajanje
9	tipka 'POWER'
10	'FUN' tipka
11	'Voda' tipka
12	'Kava' gumb
13	'Crni čaj' gumb
14	'Gumb za zeleni čaj'
15	'Med' gumb
16	'Mliječni' gumb
17	Temperatura vode

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda

PRJE PRVE UPOTREBE:

- Prije prve uporabe uređaja operite unutrašnjost i poklopac blagim deterdžentom i vodom. Temeljito isperite nakon pranja. Ne uranjajte kuhalo za vodu ili bazu u vodu ili druge tekućine. Ne stavljajte u perilicu posuđa.
- Napunite kuhalo do MAX razine. Uključite bazu (2) u zidnu utičnicu. Postavite kuhalo na bazu. Pritisnite gumb 'POWER' (9) za uključivanje kuhala i prokuhavanje vode.
- Pričekajte da se voda ohladi, istresite je, isperite unutrašnjost hladnom vodom, zatim je ponovno prokuhajte, istresite i isperite.

UPOTREBA:

- Nakon što je uređaj priključen u utičnicu, pritisnite gumb 'POWER' (9). Uređaj će dati zvukovni signal, zaslon će treptati tri puta, a indikator temperature (17) prikazat će '100'. Ostale tipke će se isključiti nakon 3 sekunde; kuhalo će prokuhati vodu i, nakon 6 bipova, uređaj će se prebaciti u način održavanja topline (na 2 sata). Prikaz (17) će prikazivati temperaturu vode, a uređaj će se nakon 4 sata prebaciti u način mirovanja.
- Kada je uređaj u načinu mirovanja ili su tipke isključene, pritisnite tipku 'FUN' (10), a zatim odaberite željenu funkciju grijanja vode: Mlijeko (16) zagrijava vodu na 40 °C, Med (15) na 55 °C, Zeleni čaj (14) na 70 °C, Crni čaj (13) na 80 °C, Kava (12) na 90 °C, Voda (11) na 100 °C. Nakon odabira funkcije, zaslon (17) prikazat će odabranu temperaturu, a gumb će početi treptati. Nakon 3 sekunde, ostali gumbi će se ugasi, a zaslon (17) će prikazati trenutnu temperaturu vode. Kada voda prokuhaju, aparat će 6 puta zavibrirati, nakon čega će se prebaciti u način rada za održavanje topline (na 2 sata). Nakon 4 sata, aparat će se prebaciti u način mirovanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

- Uvijek isključite aparat iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi prije čišćenja.
- Nikada ne uranjajte kuhalo za vodu, kabel za napajanje ili bazu (2) u vodu; ne dopuštajte da voda uđe u bazu ili kabel.
- Obrisite kućište (1) vlažnom krpom ili blagim deterdžentom; nikada ne koristite agresivna ili otrovna sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti žičane četke ili četke s tvrdim vlaknima jer mogu ogrebat kućište.

ODKALCIFIKACIJA:

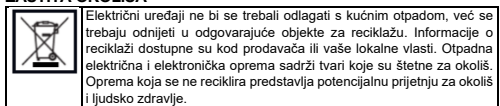
Čajnik je potrebno odkalcificirati kada se na dnu uređaja nakupe mineralni talozi; ti talozi smanjuju učinkovitost čajnika. Možete koristiti komercijalno dostupna sredstva za odkalcifikaciju, slijedeći upute priložene uz njih. Također možete koristiti ocat, slijedeći upute u nastavku:

- Napunite kuhalo 3 čaše octa i 3 čaše vode. Ostavite otopinu u kuhalu preko noći.
- Iscijedite otopinu; ako su ostale mrlje, uklonite ih vlažnom krpom.
- Ispraznite otopinu, napunite kuhalo hladnom vodom do oznake MAX i prokuhajte. Ispraznite prokuhanu vodu, ponovno prokuhajte i istesite.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	2200 W
Razred zaštite	I
Maksimalni kapacitet kuhala za vodu	1,7 l
Minimalni kapacitet kuhala	0,5 l
03N002 označava i vrstu i naziv uređaja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električni uređaji ne bi se trebali odlagati s kućnim otpadom, već se trebaju odnijeti u odgovarajuće objekte za reciklažu. Informacije o reciklaži dostupne su kod prodavača ili vaše lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovim putem obavještava da je sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo koje njegove pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građanskog-pravnog i kaznenog-pravnog odgovornosti.

(II)

ORIGINALNOG NAUDOJMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Virdulys
03N002

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEADANT NAUDOTI ĮRENGINĮ, REIKIA ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR JĄ IŠSAUGOTI TOLESNIAI NAUDOJIMUI.

IŠSAMIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai, sulaukę bent 8 metų, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis bei asmenys, neturintys žinių apie įrangą, jeigu užtikrinama priežiūra arba suteikiamos instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrangą, kad su tuo susiję pavojai būtų suprantami. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatsisajamas maitinimo laidas sugenda, jį turi pakeisti gamintojas, serviso darbuotojas arba kvalifikuotas asmuo, siekiant išvengti pavojaus.
- Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose vietose, pavyzdžiui:
 - o personalo virtuvės parduotuvėse, biurose ir kitose darbo vietose;
 - o žemės ūkio sodybose;
 - o klientams svečių kambariuose, viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
 - o „bed and breakfast“ tipo apgyvendinimo įstaigose.
- Prietaisą naudokite tik su priedamam stovui.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus.
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
3. Į apsaugos klasę
4. Produktas neapima bisfenolio A
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka prietaiso elementus, pateiktą šioje instrukcijoje esančiuose iliustraciniuose puslapiuose.

Žymėjimas	Aprašymas
1	Korpusas
2	Pagrindas
3	Gnybtukas
4	Kruvinės dangčio atidarymo mygtukas
5	Kruvinės dangtelis
6	Rankena
7	Valdymo skydelis
8	Maitinimo laidas
9	„POWER“ mygtukas
10	„FUN“ mygtukas
11	Mygtukas „Water“
12	Mygtukas „Coffee“
13	Mygtukas „Black Tea“
14	Mygtukas „Green Tea“
15	Mygtukas „Honey“
16	Mygtukas „Milk“
17	Vandens temperatūra

* Vaizdas gali skirtis nuo tikrojo produkto

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ:

- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą nuplaukite jo vidų ir dangtelį švelniu plovikliu ir vandeniui. Po plovimo gerai išskalaukite. Nevirkite viridulio ar pagrindo vandenyje ar kituose skysčiuose. Draudžiama plauti indaplovėje.
- Pripilkite virdulį iki „MAX“ žymės. Prijunkite pagrindo bloką (2) prie elektros lizdo. Pastatykite virdulį ant pagrindo. Paspauskite mygtuką „POWER“ (9), kad įjungtumėte virdulį ir užvirintumėte vandenį.
- Palaukite, kol vanduo atvės, išpilkite jį, išskalaukite vidų šaltu vandeniu, tada vėl užvirkite, išpilkite ir išskalaukite.

NAUDOJIMAS:

- Prijungę prietaisą prie elektros lizdo, paspauskite mygtuką „POWER“ (9). Prietaisas išleis garsinį signalą, ekranas tris kartus mirksės, o temperatūros rodmėnyje (17) pasirodys skaičius „100“. Kitą mygtuką išsiųs po 3 sekundžių, virdulus užširs vandens, o po 6 signalų prietaisas pereis į šilumos palaikymo režimą (2 valandoms). Ekране (17) bus rodoma vandens temperatūra, o po 4 valandų prietaisas pereis į budėjimo režimą.
- Kai prietaisas yra budėjimo režime arba mygtukai nešviečia, reikia paspausti mygtuką „FUN“ (10), po to pasirinkti norimą vandens kaitinimo funkciją: „Milk“ (16) kaitina vandenį iki 40 °C, „Honey“ (15) – iki 55 °C, „Green Tea“ (14) – iki 70 °C, „Black Tea“ (13) – iki 80 °C, „Coffee“ (12) – iki 90 °C, „Water“ (11) – iki 100 °C. Pasirinkus funkciją, ekrane (17) bus rodoma pasirinkta temperatūra, o mygtukas pradės mirgti. Po 3 sekundžių kitą mygtuką išsiųs, o ekrane (17) bus rodoma esama vandens temperatūra. Užvirinus vandenį, prietaisas 6 kartus išleis garsinį signalą, po to pereis į temperatūros palaikymo režimą (2 valandoms). Po 4 valandų prietaisas pereis į budėjimo režimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.

- Niekada nemerkitė virdulio, maitinimo laido ar pagrindo (2) į vandenį, neleiskite, kad vanduo patektų į pagrindą ar laidą.
- Korpusą (1) nuvalykite drėgnu skudurėliu arba švelniu plovikliu, niekada nenaudokite agresyvių ar toksiškų ploviklių. Nenaudokite vielinių šepetėlių ar šepetėlių su aštriais šeriais, nes jie gali subraižyti korpusą.

KALCIO NUOSĖDŲ ŠALINIMAS:

Virdulį reikia valyti nuo kalkių, kai mineralinių nuosėdų susidaro prietaiso dugne – šios nuosėdos mažina virdulio efektyvumą. Leidžiama naudoti rinkoje parduodamus kalkių valiklius, laikantis prie jų pridėtų instrukcijų. Taip pat galima naudoti actą, laikantis šių instrukcijų:

- Įpilkite į virdulį 3 stiklines acto ir 3 stiklines vandens. Palikite tirpalą virduolyje per naktį.
- Išpilkite tirpalą, o jei liko dėmių, nuvalykite jas drėgnu skudurėliu.
- Išpilkite tirpalą, įpilkite šalto vandens iki „MAX“ žymės ir užvirkite. Išpilkite užvirtą vandenį, vėl užvirkite ir išpilkite.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	2200 W
Apsaugos klasė	I
Maksimali virdulio talpa	1,7 l
Mažiausia virdulio talpa	0,5 l

NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

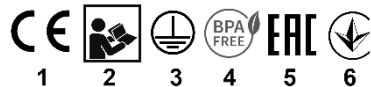
PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe, ki se z opremo ne poznajo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so s tem povezana tveganja razumljiva. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja naprave.

OPOZORILO:

- Če se neodstranljiv napajalni kabel poškoduje, ga je treba zamenjati pri proizvajalcu, v servisnem centru ali pri usposobljeni osebi, da se prepreči nevarnost.
- Ta naprava je namenjena za gospodinjstvo rabo in podobne namene, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih mestih;
 - kmetijska gospodarstva;
 - uporaba s strani gostov v sobah za goste, hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih
 - objekti tipa »bed and breakfast«.
- Napravo uporabljajte izključno s priloženim podstavkom.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILO



1. Naprava izpolnjuje zahteve predpisov Evropske unije.
2. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3. Razred zaščite I
4. Izdelek ne vsebuje bisfenola A
5. Certifikacijski znak EAC.
6. Certifikacijski znak za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Spodnja oštevilčenje se nanaša na elemente naprave, prikazanih na grafičnih straneh tega navodila.

Oznaka	Opis
1	Ohišje
2	Podstavek
3	Izliv
4	Gumb za odpiranje pokrova vrča
5	Pokrovček vrča
6	Ročaj
7	Nadzorna plošča
8	Napajalni kabel
9	Gumb »POWER«
10	Gumb »FUN«
11	Gumb »Water«
12	Gumb »Coffee«
13	Gumb »Black Tea«
14	Gumb »Green Tea«
15	Gumb »Honey«
16	Gumb »Milk«
17	Temperatura vode

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko pride do odstopanj
PRED PRVO UPORABO:

- Pred prvo uporabo naprave operite notranjost in pokrov z blagim detergentom in vodo. Po pranju temeljito izperite. Čajnika in podstavka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Pranje v pomivalnem stroju je prepovedano.
- Napolnite čajnik do oznake MAX. Priključite podstavek (2) v električno vtičnico. Postavite čajnik na podstavek. Pritisnite gumb „POWER“ (9), da vklopite čajnik in zavrete vodo.
- Počakajte, da se voda ohladi, jo izlijte, notranjost sperite s hladno vodo, nato pa vodo ponovno zavrite, izlijte in sperite.

UPORABA:

- Po priklopu na vtičnico pritisnite gumb »POWER« (9). Naprava bo oddala zvočni signal, zaslon bo trikrat utripnil, na zaslonu za temperaturo (17) pa se bo prikazala vrednost »100«. Ostale tipke ugasnejo po 3 sekundah, čajnik zavre vodo, po 6 zvočnih signalih pa naprava preide v način ohranjanja toplote (za 2 uri). Na zaslonu (17) se prikaže temperatura vode, naprava pa po 4 urah preide v stanje pripravljenosti.

- Ko je naprava v stanju pripravljenosti ali so tipke ugasnjene, pritisnite tipko »FUN« (10) in izberite želeno funkcijo segrevanja vode: Milk (16) segreje vodo na 40 °C, Honey (15) na 55 °C, Green Tea (14) na 70 °C, Black Tea (13) do 80 °C, Coffee (12) do 90 °C, Water (11) do 100 °C. Po izbiri funkcije se na zaslonu (17) prikaže izbrana temperatura, gumb pa začne utripati. Po 3 sekundah se ostali gumbi ugasnejo, na zaslonu (17) pa se prikaže trenutna temperatura vode. Ko voda zavre, naprava 6-krat predvaja zvočni signal, nato pa preide v način vzdrževanja temperature (za 2 uri). Po 4 urah naprava preide v stanje pripravljenosti.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- Pred čiščenjem vedno odklopite napravo iz omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Nikoli ne potopite čajnika, napajalnega kabla ali podstavka (2) v vodo, ne dopustite, da bi voda prišla v podstavke ali kabel.
- Ohišje (1) obrišite z vlažno krpo ali blagim čistilom, nikoli ne uporabljajte agresivnih ali strupenih čistil. Ne uporabljajte žičnih krtač ali krtač z ostrimi ščetinami, saj lahko poškodujejo ohišje.

ODSTRANJEVANJE KAMNA:

Čajnik je treba odstraniti vodni kamen, ko se mineralni usedline naberejo na dnu naprave, saj te usedline zmanjšujejo učinkovitost čajnika. Uporaba komercialnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna je dovoljena, pri tem pa je treba upoštevati priložena navodila. Uporabite lahko tudi kis, pri čemer upoštevajte naslednja navodila:

- V čajnik nalijte 3 kozarce kisa in 3 kozarce vode. Pustite raztopino čez noč v čajniku.
- Izlijte raztopino, morebitne madeže pa odstranite z vlažno krpo.
- Izlijte raztopino, napolnite čajnik s hladno vodo do oznake MAX in zavrite. Izlijte zavreto vodo, ponovno zavrite in izlijte.

TEHNIČNI PARAMETRI

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	2200 W
Razred zaščite	I
Največja prostornina čajnika	1,7 l
Najmanjša prostornina čajnika	0,5 l
03N002 označuje tako tip kot tudi poimenovanje naprave	

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate oddati v ustrezne obrate za predelavo. Informacije o predelavi vam bo posredoval prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Izrabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso neškodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditna družba s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega navodila (v nadaljevanju: „Navodilo“), vključno z njegovim besedilom, objavljenimi fotografijami, shemami, risb ter tudi njene sestave, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so pravno zaščiteni v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, predelava, objavljanje in spreminjanje celotnega priročnika ali njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismene soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО
Чайник
03N002

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТАТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И Я СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, както и от лица с ограничени физически или умствени способности и лица, които не са запознати с оборудването, при условие че се осигури надзор или инструктаж относно безопасното му използване, така че свързаните с това рискове да бъдат разбрани. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделният захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, от служител на сервисния център или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и за подобни приложения, като например:
 - кухни за персонала в магазини, офиси и други работни места;

- селскостопански стопанства;
 - от клиенти в стаи за гости, в хотели, мотели и други места за настаняване;
 - обекти от типа „bed and breakfast“.
- Устройството трябва да се използва единствено с приложената подставка.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Уредът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз.
2. Прочетете инструкцията за употреба, спазвайте предупрежденията и правилата за безопасност, съдържащи се в нея!
3. Клас на защита I
4. Продуктът не съдържа бисфенол А
5. Сертификационен знак EAC.
6. Знак за сертифициране за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

По-долу посочената номерация се отнася за елементите на устройството, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

Означение	Описание
1	Корпус
2	Поставка
3	Устие
4	Бутон за отваряне на капака на каната
5	Капак на каната
6	Дръжка
7	Панел за управление
8	Захранващ кабел
9	Бутон „POWER“
10	Бутон „FUN“
11	Бутон „Water“
12	Бутон „Coffee“
13	Бутон „Black Tea“
14	Бутон „Зелен чай“
15	Бутон „Мед“
16	Бутон „Мляко“
17	Температура на водата

* Възможни са разлики между изображението и действителния продукт

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:

- Преди първата употреба на уреда измийте вътрешността и капака с мек препарат и вода. Изплакнете обилно след измиването. Не потапяйте чайника или подставката във вода или други течности. Забранено е миенето в съдомиялна машина.
- Напълнете чайника до нивото MAX. Свържете подставката (2) към електрически контакт. Поставете чайника върху подставката. Натиснете бутона „POWER“ (9), за да включите чайника и да загреете водата.
- Изчакайте водата да изстине, излейте я, изплакнете вътрешността с хладка вода, след което отново я сварете, излейте я и изплакнете.

УПОТРЕБА:

- След като го включите в контакта, натиснете бутона „POWER“ (9). Устройството ще издаде звуков сигнал, екранът ще мигне 3 пъти, а на дисплея за температурата (17) ще се появи стойността „100“. Останалите бутони ще угаснат след 3 секунди, чайникът ще загрее водата и след 6 звукови сигнала уредът ще премине в режим на поддържане на температурата (за 2 часа). Дисплей (17) ще покаже температурата на водата, а уредът ще премине в режим на готовност след 4 часа.
- Когато уредът е в режим на готовност или бутоните са изгасени, натиснете бутона „FUN“ (10), след което изберете желаната функция за нагряване на вода: „Milk“ (16) нагрява водата до 40 °C, „Honey“ (15) до 55 °C, „Green Tea“ (14) до 70 °C, „Black Tea“ (13) до 80 °C, „Coffee“ (12) – до 90 °C, „Water“ (11) – до 100 °C. След избора на функция на дисплея (17) ще се покаже избраната температура, а бутонът ще започне да мига. След 3 секунди останалите бутони ще угаснат, а на дисплея (17) ще се покаже текущата температура на водата. След като водата

заври, уредът ще издаде звуков сигнал 6 пъти, след което ще премине в режим на поддържане на температурата (за 2 часа). След 4 часа уредът ще премине в режим на готовност.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и изчакайте да изстине напълно, преди да го почистите.

- Никога не потапяйте чайника, захранващия кабел или поставката (2) във вода, не позволявайте вода да попадне в поставката или кабела.
- Избършете корпуса (1) с влажна кърпа или мек препарат, никога не използвайте агресивни или токсични почистващи средства. Не използвайте телени четки или четки с остри влакна, тъй като това може да надраска корпуса.

ОСТРАНЯВАНЕ НА ВАПИНИ:

Чайникът трябва да се обезкаменява, когато минералният нагар се натрупа на дъното на уреда, тъй като нагарът намалява ефективността на чайника. Допустимо е използването на налични на пазара средства за обезкаменяване, като трябва да се следват приложените към тях инструкции. Може да се използва и оцет, като се спазват следните инструкции:

- Напълнете чайника с 3 чаши оцет и 3 чаши вода. Оставете разтвора в чайника за една нощ.
- Излейте разтвора; ако са останали петна, премахнете ги с влажна кърпа.
- Излейте разтвора, напълнете чайника със студена вода до отметката MAX и го сварете. Излейте сварената вода, сварете отново и излейте.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранването	230 V
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	2200 W
Клас на защита	I
Максимален обем на чайника	1,7 l
Минимален обем на чайника	0,5 l
03N002 обозначава както типа, така и наименованието на уреда	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предадат за рециклиране в съответните съоръжения. Информация относно рециклирането можете да получите от продавача на продукта или от местните власти. Изпелите от употреба електрически и електронни уреди съдържат вещества, които оказват въздействие върху околната среда. Оборуването, което не е подложено на рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и здравето на хората.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Командитно дружество със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Ръководство“), включително, наред с другото, неговия текст, публикуваните фотографии, схеми, рисунките, както и на нейната композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са предмет на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, позиция 631, с последващи изменения). Копирането, преработването, публикуването и модифицирането с търговска цел както на цялото Ръководство, така и на отделни негови елементи, без писмено съгласие от страна на GTX Poland, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

Чайник
03N002

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШТЕНА ОВОГ УРЕЂАЈА, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Ову опрему могу користити деца од 8 година старости и више, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима или они који нису упознати са опремом, под условом да се обезбеди надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодвојиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, представник сервисног центра или квалификовано лице како би се избегли сви ризици.

- Овај уређај је намењен за кућну употребу и сличне примене, као што су:
 - канине за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним местима;
 - фарме;
 - од стране гостију у собама за госте, хотелима, мотелима и другим смештајним објектима;
 - установе за смештај са ручком.
- Уређај се сме користити само са испорученим постољем.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
2. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
3. Класа заштите I
4. Производ не садржи бисфенол А
5. Знак ЕАК сертификације.
6. Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказаних на илустрацијама у овом приручнику.

Ознака	Опис
1	Кућиште
2	Основа
3	Излаз
4	Дугме за отпуштање поклопца чега
5	Поклопац кане
6	Ручка
7	Контролна табла
8	Кабел за напајање
9	"POWER" дугме
10	дугме "FUN"
11	Дугме "Вода"
12	Дугме "Кафа"
13	Дугме "Црни чај"
14	Дугме "Зелени чај"
15	Дугме "Мед"
16	Дугме "Млеко"
17	Температура воде

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа

ПРЕ ПРВОГ КОРИШЋЕЊА:

- Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и поклопац благим детерџентом и водом. Добро испрати након прање. Не урањајте чајник или базу у воду или друге течности. Не стављајте у машину за прање судова.
- Напуните чајник до максималног нивоа. Укључите базу (2) у наизменичну утичницу. Поставите чајник на базу. Притисните дугме "POWER" (9) да укључите чајник и прокључате воду.
- Сачекајте да се вода охлади, исперите је, исперите унутрашњост хладном водом, затим је поново прокувајте, исперите и осушите.

УПОТРЕБА:

- Када уређај прикључите у прикључак, притисните дугме "POWER" (9). Уређај ће пиштати, екран ће три пута трепнути, а дисплеј температуре (17) ће показати "100". Остале тастере ће се искључити након 3 секунде; бокал ће прокључати воду и, након 6 бипова, уређај ће се пребачити у режим одржавања топлоте (на 2 сата). Дисплеј (17) ће приказивати температуру воде, а уређај ће се након 4 сата пребачити у режим приправности.
- Када је уређај у режиму приправности или су тастери искључени, притисните тастер "FUN" (10), а затим изаберите жељену функцију за загревање воде: Млеко (16) загрева воду на 40 °C, Мед (15) на 55 °C, Зелени чај (14) на 70 °C, Црни чај (13) на 80 °C, Кафа (12) на 90 °C, Вода (11) на 100 °C. Када је функција изабрана, дисплеј (17) ће приказати изабрану температуру и тастер ће почети да трепери. Након 3 секунде, остала дугмад ће се угасити, а дисплеј (17) ће приказати тренутну температуру воде. Када вода прокључа, уређај ће огласити 6 бипова, након чега ће прећи у режим одржавања

топлоте (на 2 сата). Након 4 сата, уређај ће прећи у режим приправности.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ:

Увек искључите уређај из струје и сачекајте да се потпуно охлади пре чишћења.

- Никада не урањајте чајник, кабл за напајање или основу (2) у воду; не дозволите да вода уђе у основу или кабл.
- Обришите кућиште (1) влажном крпом или благим детерџентом; никада не користите агресивна или токсична средства за прање. Не користите жичане четке или четке са чврстим влакнима, јер могу огебати кућиште.

ОТКЛАЊАЊЕ НАЈЕТА:

Чајник треба одкалцирати када се на дну уређаја нагомилају минерални наслаг; ти наслаг смањују ефикасност чајника. Можете користити комерцијално доступна средства за одкалцирање, пратећи приложена упутства. Такође можете користити сирће пратећи упутства у наставку:

- Напуните бокал са 3 чаше сирћета и 3 чаше воде. Оставите раствор у бокалу преко ноћи.
- Испустите раствор; ако су остале мрље, уклоните их влажном крпом.
- Испустите раствор, напуните чајник хладном водом до ознаке МАКС и доведите до кључања. Испустите кључалу воду, поново доведите до кључања и испустите.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	2200 W
Класа заштите	I
Максимални капацитет чајника	1,7 l
Минимални капацитет бокала	0,5 l

03N002 означена и тип и ознаку уређаја

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да је сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (г. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βραστήρας 03N002

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΙΚΤΗΚΤΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΛΕΤΑ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο πορτοκάλιος εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες και άτομα που δεν έχουν εξοικείωση με τον εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετική με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, έτσι ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τεχνικό του κέντρου σέρβις ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - κουζίνες για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας;
 - αγροκτήματα;
 - από πελάτες σε δωμάτια φιλοξενίας, σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις διαμονής;
 - καταλύματα τύπου bed and breakfast.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη βύσση που παρέχεται.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
3. Κλάση προστασίας I
4. Το προϊόν δεν περιέχει διαφαινολή A
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που απεικονίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Σήμανση	Περιγραφή
1	Περιβλήμα
2	Βάση
3	Στόμιο
4	Κουμπί απελευθέρωσης του καπακιού της κανάτας
5	Κατάκι της κανάτας
6	Λαβή
7	Πίνακας ελέγχου
8	Καλώδιο τροφοδοσίας
9	Κουμπί «POWER»
10	Κουμπί «FUN»
11	Κουμπί «Water»
12	Κουμπί «Coffee»
13	Κουμπί «Black Tea»
14	Κουμπί «Green Tea»
15	Κουμπί «Honey»
16	Κουμπί «Milk»
17	Θερμοκρασία νερού

* Ενδεχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, πλύνετε το εσωτερικό και το κατάκι με ήπιο απορρυπαντικό και νερό. Ξεπλύνετε καλά μετά το πλύσιμο. Μην βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά. Απαγορεύεται το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Γεμίστε το βραστήρα μέχρι τη σήμανση MAX. Συνδέστε τη βάση (2) στην πρίζα. Τοποθετήστε το βραστήρα πάνω στη βάση. Πατήστε το κουμπί «POWER» (9) για να ενεργοποιησετε το βραστήρα και να βράσετε το νερό.
- Περιμένετε μέχρι να κρυσώσει το νερό, αδειάστε το, ξεπλύνετε το εσωτερικό με κρύο νερό και, στη συνέχεια, βράστε ξανά, αδειάστε και ξεπλύνετε.

ΧΡΗΣΗ:

- Αφού το συνδέσετε στην πρίζα, πατήστε το κουμπί «POWER» (9). Η συσκευή θα εκπέμψει έναν ήχο, η οθόνη θα αναβοσβήσει 3 φορές και στην οθόνη θερμοκρασίας (17) θα εμφανιστεί η τιμή «100». Τα υπόλοιπα κουμπιά θα σβήσουν μετά από 3 δευτερόλεπτα, ο βραστήρας θα βράσει το νερό και, μετά από 6 ηχητικά σήματα, η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας (για 2 ώρες). Η οθόνη (17) θα δείξει τη θερμοκρασία του νερού και η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής μετά από 4 ώρες.
- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής ή τα κουμπιά είναι σβηστά, πατήστε το κουμπί «FUN» (10) και, στη συνέχεια, επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία θέρμανσης νερού: Milk (16) θερμαίνει το νερό στους 40°C, Honey (15) στους 55°C, Green Tea (14) στους 70°C, Black Tea (13) στους 80°C, το Coffee (12) στους 90°C, το Water (11) στους 100°C. Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, στην οθόνη (17) θα εμφανιστεί η επιλεγμένη θερμοκρασία και το κουμπί θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετά από 3 δευτερόλεπτα, τα υπόλοιπα κουμπιά θα σβήσουν και στην οθόνη (17) θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού. Μόλις το νερό βράσει, η συσκευή θα εκπέμψει έναν ήχο 6 φορές και στη συνέχεια θα μεταβεί σε λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας (για 2 ώρες). Μετά από 4 ώρες, η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυσώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.

- Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη βάση (2) στο νερό, και μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει στη βάση ή στο καλώδιο.

- Σκουπίστε το περίβλημα (1) με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό, μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά ή τοξικά απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε συμπίετονες βούρτσες ή βούρτσες με σκληρές τρίχες, καθώς μπορεί να γρατσουνιστεί το περίβλημα.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΛΑΑΤΩΝ:

Ο βραστήρας πρέπει να αποσκληρύνεται όταν η αποθέση αλάτων κατακαίσει στον πυθμένα της συσκευής, καθώς η αποθέση αυτή μειώνει την αποτελεσματικότητα του βραστήρα. Επιτρέπεται η χρήση εμπορικών αποσκληρυντικών, ακολουθώντας τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ξύδι ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

- Γεμίστε το βραστήρα με 3 ποτήρια ξύδι και 3 ποτήρια νερό. Αφήστε το διάλυμα μέσα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.
- Αδειάστε το διάλυμα και, αν έχουν μείνει κάποια λεκέδες, αφαιρέστε τα με ένα υγρό πανί.
- Αδειάστε το διάλυμα, γεμίστε με κρύο νερό μέχρι τη σήμανση MAX και βράστε το. Αδειάστε το βραστό νερό, βράστε ξανά και αδειάστε το.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2200 W
Κατηγορία προστασίας	I
Μέγιστη χωρητικότητα βραστήρα	1,7 l
Ελάχιστη χωρητικότητα βραστήρα	0,5 l
Ο κωδικός 03N002 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που δεν είναι αβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, σχεδία, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται νομικά σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέση 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση και η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς τόσο του συνόλου του Εγχειριδίου όσο και μεμονωμένων στοιχείων του, χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

Waterkoker
03N002

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

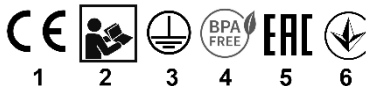
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of onervaren gebruikers, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat, zodat de daarmee samenhangende risico's duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd raakt, moet het door de fabrikant, een medewerker van de serviceafdeling of een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkplekken;
 - landbouwbedrijven;
 - door gasten in gastenkamers, hotels, motels en andere accommodaties;
 - bed & breakfast-accommodaties.

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde voet.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Beschermingsklasse I
4. Het product bevat geen bisfenol A
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Behuizing
2	Voet
3	Tuitje
4	Ontgrendelingsknop voor het deksel van de kan
5	Deksel van de kan
6	Handgreep
7	Bedieningspaneel
8	Netsnoer
9	"POWER"-knop
10	"FUN"-knop
11	De knop 'Water'
12	Knop 'Coffee'
13	Knop 'Black Tea'
14	Knop 'Green Tea'
15	Knop 'Honey'
16	Knop 'Milk'
17	Watertemperatuur

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

- Was de binnenkant en het deksel van het apparaat vóór het eerste gebruik met een mild reinigingsmiddel en water. Spoel het na het wassen grondig af. Dompel de waterkoker of de basis niet onder in water of andere vloeistoffen. Niet in de vaatwasser wassen.
- Vul de waterkoker tot het MAX-niveau. Sluit de basis (2) aan op een stopcontact. Plaats de waterkoker op de basis. Druk op de knop „POWER“ (9) om de waterkoker in te schakelen en het water aan de kook te brengen.
- Wacht tot het water is afgekoeld, giet het weg, spoel de binnenkant af met koud water, breng het water vervolgens opnieuw aan de kook, giet het weg en spoel de binnenkant nogmaals af.

GEBRUIK:

- Nadat u het apparaat op het stopcontact hebt aangesloten, drukt u op de knop „POWER“ (9). Het apparaat laat een geluidssignaal horen, het scherm knippert 3 keer en op het temperatuursdisplay (17) verschijnt de waarde „100“. De overige knoppen gaan na 3 seconden uit, de waterkoker brengt het water aan de kook en na 6 geluidssignalen schakelt het apparaat over naar de warmhoudstand (voor 2 uur). Op het display (17) wordt de watertemperatuur weergegeven en na 4 uur schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.
- Wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat of de knoppen zijn uitgeschakeld, drukt u op de knop „FUN“ (10) en selecteert u vervolgens de gewenste functie voor het verwarmen van water: Milk (16) verwarmt het water tot 40 °C, Honey (15) tot 55 °C, Green Tea (14) tot 70 °C, Black Tea (13) 80 °C, Coffee (12) 90 °C, Water (11) 100 °C. Nadat u een functie hebt geselecteerd, verschijnt de gekozen temperatuur op het display (17) en begint de knop te knipperen. Na 3 seconden gaan de overige knoppen uit en wordt op het display (17) de huidige watertemperatuur weergegeven. Nadat het water gekookt is, laat het apparaat 6 keer een geluidssignaal horen, waarna het overschakelt naar de warmhoudstand (voor 2 uur). Na 4 uur schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.

REINIGING EN ONDERHOUD:

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het reinigt.

- Dompel de waterkoker, het netsnoer of de voet (2) nooit onder in water; zorg ervoor dat er geen water in de voet of het snoer terecht komt.
- Veeg de behuizing (1) af met een vochtige doek of een mild reinigingsmiddel; gebruik nooit agressieve of giftige reinigingsmiddelen. Gebruik geen staalborstels of borstels met scherpe haren, aangezien deze krassen op de behuizing kunnen veroorzaken.

ONTKALKEN:

De waterkoker moet worden ontkalkt wanneer er zich minerale afzettingen op de bodem van het apparaat hebben gevormd; deze afzettingen verminderen de efficiëntie van de waterkoker. Het is toegestaan om in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen te gebruiken; volg daarbij de bijgevoegde instructies. U kunt ook azijn gebruiken volgens de onderstaande instructies:

- Vul de waterkoker met 3 glazen azijn en 3 glazen water. Laat de oplossing een nacht in de waterkoker staan.
- Giet de oplossing weg; verwijder eventuele vlekken met een vochtige doek.
- Giet de oplossing weg, vul de waterkoker met koud water tot de MAX-markering en breng het water aan de kook. Giet het gekookte water weg, breng het opnieuw aan de kook en giet het weer weg.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	2200 W
Beschermingsklasse	I
Maximale inhoud van de waterkoker	1,7 l
Minimale inhoud van de waterkoker	0,5 l
03N002 verwijst zowel naar het type als naar de benaming van het apparaat	

MILIEUBESCHERMING



Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzamel punten worden ingeleverd. Informatie over de afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, een commanditaire vennootschap met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: „GTX Poland“), deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: „Handleiding“), waaronder onder meer de tekst, de afbeeldingen, schema's, tekeningen en de opmaak ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, pos. 631, zoals later gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen voor commerciële doeleinden van de handleiding in haar geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)
TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Chaleira
 03N002

ATENÇÃO: ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR O APARELHO, DEVE LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDÁ-LO PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, bem como por pessoas sem conhecimentos sobre o equipamento, desde que seja assegurada a supervisão ou a formação sobre a utilização segura do equipamento, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem realizar a limpeza nem a manutenção do equipamento.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se a uso doméstico e a aplicações semelhantes, tais como:
 - cozinhas para o pessoal em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - explorações agrícolas;
 - por clientes em quartos de hóspedes, em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
 - estabelecimentos do tipo „bed and breakfasts“.

- O aparelho deve ser utilizado exclusivamente com o suporte incluído.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. O aparelho cumpre os requisitos da legislação da União Europeia.
2. Leia o manual de instruções e respeite os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. Classe de proteção I
4. O produto não contém bisfenol A
5. Marca de certificação EAC.
6. Símbolo de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos elementos do aparelho apresentados nas páginas ilustradas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Caixa
2	Base
3	Bico
4	Botão de abertura da tampa do jarro
5	Tampa da jarra
6	Pega
7	Painel de controlo
8	Cabo de alimentação
9	Botão «POWER»
10	Botão «FUN»
11	Botão «Water»
12	Botão «Coffee»
13	Botão «Chá preto»
14	Botão «Chá verde»
15	Botão «Mel»
16	Botão «Milk»
17	Temperatura da água

* Podem existir diferenças entre a imagem e o produto real

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e a tampa com um detergente suave e água. Enxague bem após a lavagem. Não mergulhe a chaleira nem a base em água ou outros líquidos. É proibido lavar na máquina de lavar louça.
- Encha a chaleira até ao nível MAX. Ligue a base (2) à tomada elétrica. Coloque a chaleira na base. Prima o botão «POWER» (9) para ligar a chaleira e ferver a água.
- Aguarde até que a água arrefeça, deite-a fora, enxague o interior com água fria e, em seguida, volte a ferver, deite fora e enxague novamente.

UTILIZAÇÃO:

- Depois de ligar à tomada, prima o botão «POWER» (9). O aparelho emitirá um sinal sonoro, o ecrã piscará 3 vezes e no visor de temperatura (17) aparecerá o valor «100». Os restantes botões apagar-se-ão após 3 segundos, a chaleira ferverá a água e, após 6 sinais sonoros, o aparelho entrará no modo de manutenção de calor (durante 2 horas). O visor (17) indicará a temperatura da água e o aparelho entrará no modo de espera após 4 horas.
- Quando o aparelho estiver no modo de espera ou os botões estiverem apagados, deve premir o botão «FUN» (10) e, em seguida, selecionar a função desejada para aquecer a água: «Milk» (16) aquece a água até 40 °C, «Honey» (15) até 55 °C, «Green Tea» (14) até 70 °C, «Black Tea» (13) a 80 °C, Coffee (12) a 90 °C, Water (11) a 100 °C. Após selecionar a função, o visor (17) exibirá a temperatura selecionada e o botão começará a piscar. Após 3 segundos, os restantes botões apagam-se e o visor (17) exibe a temperatura atual da água. Após a água ferver, o aparelho emite um sinal sonoro 6 vezes, passando depois para o modo de manutenção da temperatura (durante 2 horas). Após 4 horas, o aparelho entra no modo de espera.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Desligue sempre o aparelho da tomada e aguarde até que arrefeça completamente antes de o limpar.

- Nunca mergulhe a chaleira, o cabo de alimentação ou a base (2) na água; não deixe que a água entre na base ou no cabo.
- Limpe o corpo do aparelho (1) com um pano húmido ou um detergente suave; nunca utilize detergentes agressivos ou tóxicos.

Não utilize escovas de arame ou com cerdas duras, pois podem riscar o corpo do aparelho.

DESCALCIFICAÇÃO:

A chaleira deve ser descalcificada quando se acumular sedimento mineral no fundo do aparelho, pois esse sedimento reduz a eficiência da chaleira. É permitido utilizar descalcificantes disponíveis no mercado, devendo seguir-se as instruções que lhes estão anexadas. Também é possível utilizar vinagre, seguindo as instruções abaixo:

- Encha a chaleira com 3 copos de vinagre e 3 copos de água. Deixe a solução repousar na chaleira durante a noite.
- Despeje a solução; se restarem manchas, remova-as com um pano húmido.
- Despeje a solução, encha com água fria até à marca MAX e deixe ferver. Despeje a água ferverda, volte a ferver e despeje novamente.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	2200 W
Classe de proteção	I
Capacidade máxima da chaleira	1,7 l
Capacidade mínima da chaleira	0,5 l
03N002 indica tanto o tipo como a designação do aparelho	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados a eletricidade não devem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. Para obter informações sobre a reciclagem, contacte o vendedor do produto ou as autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico usado contém substâncias que têm impacto no ambiente. O equipamento que não seja reciclado constitui um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo do presente manual (doravante: «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, as fotografias, os esquemas, desenhos, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da lei de 4 de fevereiro de 1994, relativa aos direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, art. 631, com as alterações posteriores). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais, tanto da totalidade do Manual como de qualquer um dos seus elementos, sem o consentimento por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem dar origem a responsabilidade civil e penal.

(es) TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

Hervidor
03N002

ATENCIÓN: ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas sin conocimientos previos sobre el equipo, siempre que se garantice la supervisión o se impartan instrucciones sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento del equipo.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por un técnico del servicio de asistencia o por una persona cualificada, con el fin de evitar cualquier riesgo.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, tales como:
 - cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - explotaciones agrícolas;
 - por parte de los clientes en habitaciones de huéspedes, hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento;
 - establecimientos de tipo «bed and breakfast».
- El aparato debe utilizarse exclusivamente con la base incluida.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. El aparato cumple con los requisitos de la normativa de la Unión Europea.
2. ¡Lee el manual de instrucciones y respeta las advertencias y las condiciones de seguridad que en él se incluyen!
3. Clase de protección I
4. El producto no contiene bisfenol A
5. Sello de certificación EAC.
6. Sello de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los elementos del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Designación	Descripción
1	Carcasa
2	Base
3	Boquilla
4	Botón de apertura de la tapa de la jarra
5	Tapa de la jarra
6	Asa
7	Panel de control
8	Cable de alimentación
9	Botón «POWER»
10	Botón «FUN»
11	Botón «Water»
12	Botón «Coffee»
13	Botón «Black Tea»
14	Botón «Té verde»
15	Botón «Miel»
16	Botón «Milk»
17	Temperatura del agua

* Pueden existir diferencias entre la imagen y el producto real

ANTES DEL PRIMER USO:

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lava el interior y la tapa con un detergente suave y agua. Acláralo bien después de lavarlo. No sumerjas la tetera ni la base en agua ni en otros líquidos. No es apto para el lavavajillas.
- Llena la tetera hasta el nivel MAX. Enchufa la base (2) a la toma de corriente. Coloca la tetera sobre la base. Pulsa el botón «POWER» (9) para poner en marcha la tetera y hervir el agua.
- Espera a que el agua se enfríe, viértela, enjuaga el interior con agua fría y, a continuación, vuelve a hervirla, viértela y enjuaga de nuevo.

USO:

- Una vez enchufado a la toma de corriente, pulsa el botón «POWER» (9). El aparato emitirá un sonido, la pantalla parpadeará tres veces y en el indicador de temperatura (17) aparecerá el valor «100». El resto de botones se apagarán al cabo de 3 segundos, el hervidor pondrá el agua a hervir y, tras 6 pitidos, el aparato pasará al modo de mantenimiento del calor (durante 2 horas). La pantalla (17) mostrará la temperatura del agua y el aparato pasará al modo de espera al cabo de 4 horas.
- Cuando el aparato esté en modo de espera o los botones estén apagados, pulsa el botón «FUN» (10) y, a continuación, selecciona la función deseada para calentar el agua: «Milk» (16) calienta el agua a 40 °C, «Honey» (15) a 55 °C, «Green Tea» (14) a 70 °C, «Black Tea» (13) a 80 °C, «Coffee» (12) a 90 °C y «Water» (11) a 100 °C. Una vez seleccionada la función, en la pantalla (17) aparecerá la temperatura elegida y el botón comenzará a parpadear. Transcurridos 3 segundos, los demás botones se apagarán y en la pantalla (17) aparecerá la temperatura actual del agua. Una vez que el agua haya hervido, el aparato emitirá un sonido 6 veces y, a continuación, pasará al modo de mantenimiento de la temperatura (durante 2 horas). Transcurridas 4 horas, el aparato pasará al modo de espera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Desconecta siempre el aparato de la red eléctrica y espera a que se enfríe por completo antes de limpiarlo.

- Nunca sumerjas el hervidor, el cable de alimentación ni la base (2) en agua; evita que el agua entre en la base o en el cable.
- Limpia la carcasa (1) con un paño húmedo o un detergente suave; nunca utilices detergentes agresivos o tóxicos. No utilices cepillos de alambre ni de cerdas duras, ya que podrían rayar la carcasa.

DESCALCIFICACIÓN:

La tetera debe descalcificarse cuando se acumule sedimento mineral en el fondo del aparato, ya que dicho sedimento reduce la eficacia de la tetera. Se permite el uso de descalcificadores disponibles en el mercado; sigue las instrucciones que se incluyen con ellos. También puedes utilizar vinagre siguiendo estas instrucciones:

- Llena el hervidor con 3 vasos de vinagre y 3 vasos de agua. Deja la solución en el hervidor durante toda la noche.
- Vierte la solución; si quedan manchas, elimínalas con un paño húmedo.
- Vierte la solución, llena la tetera con agua fría hasta la marca MAX y ponla a hervir. Vierte el agua hervida, vuelve a ponerla a hervir y viértela de nuevo.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	2200 W
Clase de protección	I
Capacidad máxima del hervidor	1,7 l
Capacidad mínima de la tetera	0,5 l
03N002 indica tanto el tipo como la denominación del aparato	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Para obtener información sobre el reciclaje, diríjase al vendedor del producto o a las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son inocuas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud de las personas.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad comanditaria con sede en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido del presente manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, las fotografías, los esquemas y dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos legalmente de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, art. 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar con fines comerciales tanto la totalidad del Manual como cualquiera de sus elementos, sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Vee keetja
03N002

TÄHELEPANU: ENNE SEADMÄ KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASISEKS KASUTAMISEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSREEGLID

- Käesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise või vaimse puudega isikud ja seadmega tutvumata isikud, kui tagatakse järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, nii et sellega seotud ohud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta vahetada tootjal, teeninduskeskuse töötajal või kvalifitseeritud isikul.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodus ja sarnastes kohtades, nagu:
 - poodides, kontorites ja muude töökohtade töötajate köögid;
 - põllumajandusettevõtetes;
 - klientide poolt külastatavates, hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes
 - bed and breakfast-tüüpi majutusasutused.
- Seadet tohib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Seade vastab Euroopa Liidu õigusaktide nõuetele.
2. Lugege kasutusjuhendit ning järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
3. I klassi kaitseseate

4. Toode ei sisalda bisfenool A-d
5. EAC-sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud nummerdus viitab seadme elementidele , mis on kujutatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Korpus
2	Alus
3	Nokk
4	Kannu kaane avamisnupp
5	Kannu kaas
6	Käepide
7	Juhtpaneel
8	Toitekaabel
9	Nupp „POWER“
10	Nupp „FUN“
11	Nupp „Water“
12	Nupp „Coffee“
13	Nupp „Black Tea“
14	Nupp „Green Tea“
15	Nupp „Honey“
16	Nupp „Milk“
17	Vee temperatuur

* Pildil kujutatud toode võib tegelikult erineda

ENNE ESIMEST KASUTAMIST:

- Enne seadme esmakordset kasutamist peske seadme sisemust ja kaant pehme pesuvahendi ja veega. Loputage pärast pesemist hoolikalt. Ärge kastke veekeetjat ega alusestikku vette ega muudesse vedelikesse. Nõudepesumasinas pesemine on keelatud.
- Täitke veekeetja veega kuni MAX-märgini. Ühendage alus (2) voolupistikupesaga. Asetage veekeetja alusele. Vajutage nuppu „POWER“ (9), et veekeetja sisse lülitada ja vesi keema panna.
- Oodake, kuni vesi on jahtunud, valage see välja, loputage sisemust külma veega, seejärel keetke vesi uuesti, valage välja ja loputage.

KASUTAMINE:

- Pärast seadme vooluvõrku ühendamist vajutage nuppu „POWER“ (9). Seade annab helisignaali, ekraan vilgub 3 korda ja temperatuuri näidikule (17) ilmub väärtus „100“. Ülejäänud nupud kustuvad 3 sekundi pärast, veekeetja keedab vee ära ja pärast 6 helisignaali läheb seade soojuse säilitamise režiimi (2 tunniks). Ekraanil (17) kuvatakse vee temperatuur ja seade läheb 4 tunni pärast ooterežiimi.
- Kui seade on ooterežiimis või nupud on kustunud, tuleb vajutada nuppu „FUN“ (10) ja seejärel valida soovitud vee soojendamise funktsioon: Milk (16) soojendab vett 40 °C-ni, Honey (15) 55 °C-ni, Green Tea (14) 70 °C-ni, Black Tea (13) 80 °C, Coffee (12) 90 °C, Water (11) 100 °C. Pärast funktsiooni valimist kuvatakse ekraanil (17) valitud temperatuur ja nupp hakkab vilkuma. 3 sekundi pärast kustuvad ülejäänud nupud ja ekraanil (17) kuvatakse vee hetketemperatuur. Keetmise lõppedes kostab seadmest 6 korda helisignaali, mille järel lülitub seade temperatuuri hoidmise režiimi (2 tunniks). 4 tunni möödudes lülitub seade ooterežiimi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS:

Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see on täielikult jahtunud.

- Ärge kunagi kastke veekeetjat, toitejuhet ega alust (2) vette, ärge laske veel alusesse ega juhtmesse sattuda.
- Pühkige korpus (1) niiske lapiga või pehme pesuvahendiga, ärge kasutage kunagi agressiivseid või mürgiseid pesuvahendeid. Ärge kasutage traat- ega terava harjaga harju, sest need võivad korpus kriimustada.

KALTSIUMI EEMALDAMINE:

Veekeetja tuleks katlakivist puhastada, kui mineraalsed ladestused on kogunenud seadme põhja, sest need vähendavad veekeetja tõhusust. Lubatud on kasutada turul saadavaid katlakivieemaldajaid, järgides nende kasutusjuhendeid. Samuti võib kasutada äädikat, järgides allpool toodud juhiseid:

- Täitke veekeetja 3 klaasi äädika ja 3 klaasi veega. Jätke lahus ööseks veekeetjasse.
- Vala lahus välja; kui on jäänud mingeid plekke, eemalda need niiske lapiga.
- Vala lahus välja, vala külma vett kuni MAX-märgini ja keeda. Vala keedetud vesi välja, keeda uuesti ja vala välja.

TEHNILISED PARAMEETRID

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V

Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	2200 W
Kaitseklass	I
Veekeetja maksimaalne mahutavus	1,7 l
Vee keedukannu minimaalne mahutavus	0,5 l
03N002 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda käitlemiseks asjakohastes ettevõtetesse. Teavet käitlemise kohta annab toote müüja või kohalikud ametiasutused. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõttu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ komandüüting, asukohaga Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Juhend“) sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, avaldatud fotodele, skeemidele, joonistele ning ka selle ülesehitusele, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on õiguslikult kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Kogumik 2006 nr 90, punkt 631, hilisemate muudatustega). Juhendi tervikuna või selle üksikute osade koostamine, lõõstamine, avaldamine ja muutmise äriistel eesmärkidel ilma GTX Polandi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.